



VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVIII. évfolyam
8587. szám
8 oldal 30 banf
Szerda
1972.
november 1.

A Köztársaság kikiáltásának 25. évfordulója tiszteletére

December 30



**Gyorsabban, jobban,
hatékonyabban**

az ötéves terv határidő előtti
teljesítéséért

Vállalták – teljesítették

A termelékenység növelésével

Lelkes szocialista verseny bontakozott ki a Köztársaság kikiáltása, 25. évfordulójának tiszteletére a helyiiparban is. A megye hét helyiipari vállalata többször is megtette tervén felüli kötelezettségvállalásait, majd a szorgalmas munka eredmé-

nyeként felajánlásukat sikerrel megvalósították. Mi több – a tizedik hónap végén elkészült számítások ezt mutatják – a legtöbb mutatónál nem csak hogy realizálták egész évi vállalásaikat, de túl is teljesítették azokat. Ezt szemlélteti alábbi táblázatunk.

Tervmutató	1972. végéig vállalták (terven felül)	Tíz hónap alatt teljesítették (terven felül)
Globális termelés (értékben)	8 millió lej	8,5 millió lej
Ártermelés (értékben)	12 millió lej	18 millió lej
Bűrtorgyártás (értékben)	1,5 millió lej	3 millió lej
Téglagyártás (fizikai egységben)	300 000 darab	420 000 darab
Betonelemek gyártása (fizikai egységben)	150 köbméter	400 köbméter
Kőbányai termékek kitermelése és feldolgozása (fizikai egységben)	8 000 tonna	8 000 tonna
Fémmeztakarítás	30 tonna	52 tonna
Faanyag-megtakarítás	50 köbméter	57 köbméter
Új termékek asszimilálása	15 félé	20 félé

A fentiekhez annyit kívánunk még hozzáfűzni: a helyiipari vállalatokban az elmúlt tíz hónap alatt a tervezettnél 1,4 százalékkal volt magasabb a munkaterme-

lékenység szintje, ami a gyakorlatban azt jelenti, hogy az egész fölbővítéses sávját erőből, a munkatermelékenység növelése útján jött létre.

Pozitív pénzügyi-gazdasági mérleg

Augusztus 9-i lap-záramunkban írtunk arról, hogy a Falipari Kombinátban, az általános jó termelési eredmények ellenére – objektív és szubjektív okok miatt – negatív előjellel zárult a pénzügyi-gazdasági mérleg. Most Székely József elvtárs, a kombinát pénzügyi osztályának főnöke arról értesítette szerkesztőségünket, hogy a harmadik negyedévben hozott intézkedések hatására sokat javult a helyzet, a gazdasági mutatókat is túlteljesítették. Az eredmény a következő: az első kilenc hónapra számítva 739 000 lej fölbővítéssel

met realizáltak (évi megtervezett vállalásuk 1 200 000 lej) és az év végéig vállalt 500 ezer lej helyett már addig 787 000 lej megtakarításra tettek szert az önköltség csökkentése révén. Meg kell említenünk még azt az örömdetes és egyben a gazdaságos tevékenységet bizonyító tény, hogy az említett időszakban az ezer lej ártermelésre fordított kiadásokat összességükben 2,14 lejjel, a közvetlen anyagi ráfordításokat pedig 6,09 lejjel szorították a tervezett szint alá.

Az elmúlt hét közepéig a város burgonyaellátása ismét panaszra adott okot. A Zöldség- és Gyümölcstermesztő, Földvár- és Értékesítő Vállalat egységeiben csak ritkán lehetett kapni a keresett élelmi-

sítőnőjétől. A fiatal lány csodálkozva nézett rám.

— Amennyit kér — hangzik a válasz.
— Egy mázsát is vagy még többet?
— Akár kettőt, vagy hármat.

PIACI ÓRJÁRAT

szerterméket, akkor is korlátozott mennyiségben.

A hét vége felé javult a helyzet. Az ellátás kezdett folyamatossá válni.

Tegnap reggeli piaci körutam során a helyszínen is meggyőződhettem arról, hogy a javulás ezúttal tartósan bizonyult. A Filimon Sirbu diáctéren mind a tíz ILF bódében árusítottak burgonyát: 25 kilós filézscsomókba csomagolva, de lehetett kapni nem előre csomagolt krumplit is.

— Hány kilót adhat? — érdeklődtem a 7-es számú egység egyik bódéjának eláru-

Nemcsak a válasz nyugtatott meg, hanem a látottak, a tapasztaltak is. Az emberek zsákszáma vásárolták a krumplit.

Ghinga Milian felelőstől megtudtam, hogy tegnap, október 31-én a reggeli és délelőtti órákban nem kevesebb mint 6 ezer kilogramm csomagolt és 6 ezer kilogramm nem csomagolt burgonyát adtak ki eladásra a tíz bódénak.

— Péntek óta a napi eladott mennyiség körülbelül 11 tonna. S ezt a „szintet” nemcsak tartani tudjuk, de túl is haladjuk — mondotta Ghinga Milian. — Ugyanis az

Nicolae Ceausescu elvtárs fogadta Carlos Rafael Rodriguez Rodriguez elvtársat

Nicolae Ceausescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke október 31-én fogadta Carlos Rafael Rodriguez Rodriguez elvtársat, a Kubai KP KB Titkárságának tagját, Kuba Köztársaság forradalmi kormányának miniszterét, a gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési vegyesbizottság kubai elnökét.

A fogadáson jelen volt Gheorghe Radulescu elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács alelnöke, a gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési vegyesbizottság román elnöke.

Ott volt Nicolae Rodriguez Astiazarain, Kuba Köztársaság bucuresti-i nagykövete.

A vendég tolmácsolta Nicolae Ceausescu elvtársnak Fidel Castro Osvaldo Dorticos és Raul Castro Ruz elvtársak meleg üdvözlését, s kiemelte, hogy a két ország és párt baráti kapcsolatának tovább fejlődése szempontjából milyen rendkívüli eseményt jelentett a Kubai KP KB első titkárának romániai látogatása.

Nicolae Ceausescu elvtárs megköszönte az üdvözlést, s a maga részéről legjobb

kívánságait küldte Fidel Castro elvtársnak, a Kubai KP KB első titkárának, a forradalmi kormány miniszterelnökének, a többi párt- és államvezető elvtársnak, egyben pedig kifejezte meggyőződését, hogy országaink és pártjaink baráti kapcsolatai és együttműködése tovább fejlődik.

Az ez alkalommal lezajlott megbeszélésen a felek kidomborították a két ország párt- és államvezetői találkozása alkalmával történt megállapodások teljesítésének szép eredményeit, s hangsúlyozták, hogy ide tartozik a keleten megkötött új román-kubai gazdasági együttműködési megállapodás is. Egyirányú rámutattak, hogy tovább akarják fejleszteni a kétoldalú együttműködési kooperációt számos területen a román és a kubai nép érdekében, a két ország szocialista építőmunkája érdekében.

Meglárgyaltak ezenkívül néhány idősebb nemzetközi kérdést, és meglegedéssel állapították meg az egyetemes béke és biztonság légköre fejlődésének mélyülő, pozitív folyamatát.

A megbeszélés meleg, baráti légkörben zajlott le.

Veszteség nélkül takarítsuk be a termést! Gyorsítsuk a vetés ütemét!

Nincs mire várni!

■ 11 termelőszövetkezetben törték le a kukoricát

■ A cukorrépa 83 százalékat szedték fel a földekről az mtsz-ekben

■ Három szövetkezetközi tanács körzetében végeztek az őszi búza vetésével

■ 24 térszben befejezték a kenyérgabona vetését

A megyei mezőgazdasági főigazgatóság-hoz október 30-ig beérkezett jelentésekből kitűnik, hogy szövetkezeti gazdaságainkban a búza részére 65 373 hektáron végeztek el a vetőszántást, s az előírányozott terület 79 százalékat termékenyítel-

ték meg kenyérmaggal. Ahol ésszerűen osztották be az időt, a rendelkezésükre álló munkacélt, földben a búza. Elismaróssal kell szólnunk a kürtösi és a pécsi szövetkezetközi tanácsok tevékenység körzetébe tartozó gazdaságokról, mivel 105, illetve 102 százalékban tettek eleget a búzavetési tervüknek. Ugyancsak az új-arádi tanács is maradéktalanul teljesítette, ezirányú feladatait.

A múlt heti jelentésekhez viszonyítva 18-cal szaporodott az olyan termelőszövetkezetek száma, ahol magagyba került a búza. Kürtösi szerepelnek a kürtösi Luma Nouă és 23 August, a szentmártoni, a pécsi Avintul, Steagul Roşu és Ogorul. Az olari-i, a sododori, a nagyvarjasi, a varasdi és más gazdaságok. El kell marasztaljuk viszont a felelőket, a zádorlaci, a nadabi, a paulisi, a ménesi, a silindiai és a vladimirescui termelőszövetkezetet, mert lassan végzik a vetést és száz meg száz hektár földjük várja a búzamatot. Az említett egységekben hiányosságok mutatkoznak a munkaszervezésben.

Nincs mire várni! Az idő sürget! Imár nem beszélhetünk optimális vetési időszaktól. A búzának mielőbb magagyba kell kerülnie! A mezőgazdasági főigazgatóság a gépesítési állomások trószijének vezetőivel karöltve csoportosítsa át az erőgépeket a lemaradt szövetkezetekbe, hogy a hátralevő munkára alkalmas napokon szorgalmazza a kalászosok vetését. A gazdaságokban tevékenykedő szakemberek pedig ésszerűen hasznosítsák a rendelkezésükre álló traktorokat, felszereléseket, nyújtott és éjszakai munkában is üzemeltessék azokat. Szükségessé válik, hogy vizsgálgják felül az egységnyi területre beütemezett magmennyiséget s a dottságaitól, valamint a talajviszonyoktól függően biztosítsák a megfelelő növényművelést. Mindenekelőtt a minőség munkát helyezték a figyelmük középpontjába, azt, hogy egyenletes mélységbe kerüljenek a magvak, ne maradjanak bevetetlen földcsávok.

B. K.

Pécska csapata győzött Beliuban!

A megyei labdarúgó-bajnokság vasárnapi fordulójának kétségkívül legnagyobb meglepetése az addigi sereghajtó Pécskai Progresul Beliuban aratott győzelme volt. A rangadón az AS Victoria nehezen győzte le a FZ-t. A két első helyezett nyert, s így továbbra is a Szerszámgyógyár a listavezető. Részletes eredmények:

Beliu Foresta — Pécskai Progresul 0:1 (0:0). A Lăcraru Constantin vezette találkozón Monea (60. p.) gólját döntött.

Libertatea — Vingai Banatul 3:1 (0:0). Játékvezető: Fudulu Dumitru. Góllövők: Nagy (58. p.), Serheresiu (77. p.) és Păstrăv (85. p.), illetve Stoica (89. p.).

Şiriana — Foresta 2:0 (1:0). Vezette: Raşca Iosif. A gólokat Morar (20. p.) és Stoica (65. p.) rúgták.

Pankotai Şoimii — Dorobănci Törökves 2:1 (0:1). Marschalkó Sándor volt a bírő. A vendégek Ciupuligă (42. p.) góljával szereztek vezetést, a hazaiak Stuhuleţ (62. p.) révén egyenlítették, majd Moise (78. p.) berúgta a győztes gólt is.

Szerszámgyógyár — Lippai Mureşul 4:1 (1:1). Andrei Adrian vezette a mérkőzést. Gólszerzők: Dvorzák (38. és 82. p.), Roman (56. p.) és Atanasof (59. p.), illetve Bălănt (13. p.).

Sebesi Crişana — Ineu Victoria 2:1 (0:1). Bíró: Negru Gheorghe. Góllövők: Pop (60. és 75. p.), illetve Miere (35. p.).

Kürtösi Frontiera — Chişineu Criş Victoria 1:1 (1:1). Podina Ludovic irányította a mérkőzést. A hazaiak gólját Pantea (28. p.) lőtte, a vendégek Goran (42. p.) révén egyenlítették.

AS Victoria — FZ 1:0 (0:0). Dumitrică Radu volt a játékvezető, a győztes gólt Nagy a 87. percben rúgta!

A táblázat:

1. Szerszám.	11 6 5 0 23: 9 17
2. Sebes	11 7 3 1 19: 9 17
3. AS Victoria	11 5 4 2 29:11 14
4. FZ	11 6 2 3 23:18 14
5. Chişineu C.	11 5 3 3 26:18 13
6. Kürtös	11 4 4 3 19:15 12
7. Pankota	11 5 2 4 17:16 12
8. Dorobănc	11 5 1 5 25:20 11
9. Libertatea	10 5 1 4 16:18 11
10. Ineu, V.	10 4 2 4 8: 7 10
11. Foresta	11 4 2 5 13:15 10
12. Lippa	11 3 4 4 10:17 10
13. Şiriana	11 3 2 6 12:19 8
14. Beliu	11 2 2 7 13:23 6
15. Pécska	11 2 1 8 12:25 5
16. Vinga	11 1 2 8 9:34 4

Döntetlenül végződött a B osztályú rangadó

EZ VOLT

FC Bihor — Temesvári Politehnica 2:2 (1:1), Szebeni CSM — Corvinul 3:0 (1:0), Nagybányai Minerul — Szatmári Olimpia 4:0 (4:0), Chimia — Aninai Minerul 3:0 (2:0), Besztercei Gloria — Metrom 2:1 (2:0), Temesvári CFR — Metalurgistul 1:0 (0:0), Aradi CFR — Metalul 2:0 (1:0), Electroputere — Nagyváradi Olimpia 3:0 (2:0)

EZ VAN

1. Tem. Poli. 11 7 2 2 20:9 16
2. Nagyb. Min. 11 5 3 3 17:9 13
3. Szebeni CSM 11 6 1 4 13:10 13
4. FC Bihor 11 5 3 3 18:15 13
5. Metrom 11 5 1 5 17:11 11
6. Gloria 11 5 1 5 11:12 11
7. Aninai Min. 11 5 1 5 12:15 11

8. Chimia 11 5 0 6 15:13 10
9. Metalul 11 5 0 6 15:18 10
10. Szatm. O. 11 6 1 4 16:12 9
11. Corvinul 11 5 3 3 10:7 9
12. Met. 11 4 1 6 7:11 9
13. Aradi CFR 11 3 3 5 12:16 9
14. Tem CFR 11 4 1 6 6:17 9
15. Electroput. 11 4 0 7 11:14 8
16. Nagyv. O. 11 2 3 6 7:13 7

(A Szatmári Olimpiától és a Corvinultól 4-4 pont levonva.)

EZ LESZ

Politehnica — Metrom, Corvinul — Aninai Minerul, Nagyváradi Olimpia — Szebeni CSM, Metalul — Gloria, Szatmári Olimpia — FC Bihor, Electroputere — Aradi CFR, Nagybányai Minerul — Temesvári CFR, Metalurgistul — Chimia.

A Mureşul előnye már három pont

A municípiumi labdarúgó-bajnokság vasárnapi fordulójában az idén megalakult és eddig gyengéskén szerepelt Hermes együttese — nagy meglepetésre — legyőzte a bajnoki címre esélyes Motorul csapatát, s így a mikelakai Mureşul már három pont előnnyel vezet. Eredmények: Szépfalu — Vladimirescu 2:1 (1:1), Tisa Nouă — Zimándköz 3:0 (j. n.), Arădeanca — Mureşul 0:2 (0:1), Villám — Vörös Trió 1:3 (0:3), Indagrara — Aluniş 1:1 (1:1), Hermes — Motorul 2:1 (1:1). A táblázat:

1. Mureşul	9 8 0 1 27: 7 16
2. Motorul	9 6 1 2 26:10 13
3. Szépfalu	9 5 2 2 22:17 12
4. Tisa Nouă	10 6 0 4 17:17 12
5. Indagrara	9 4 2 3 12: 8 10
6. Aluniş	9 4 2 3 18:15 10
7. Vörös Trió	9 4 2 3 12: 9 10
8. Fintinele	9 4 2 3 16:15 10
9. Arădeanca	9 3 2 4 13:14 8
10. Villám	9 2 2 5 18:23 6
11. Vladimirescu	10 1 4 5 18:31 6
12. Hermes	10 2 0 8 12:30 4
13. Zimándköz	9 1 1 7 8: 23 3

Halló, Arad?

LÁSZLÓ FERENC kolozsvári telefon. jelentése.

A textilgyári teniszszekők osztályozó bajnoki találkozóin vettek részt Szamos-parti városunkban. Takáts Ernő edző együttese amely az A osztályú bajnokság második csoportjának megnyerésével vitta ki magának a jogot, hogy megmérkőzzék az első csoport utolsó helyezettjével, a Kolozsvári Politehnica csapatával, két napon át nagy küzdelmet vívott városunkban, de végül is csupán a tagadhatatlan lelkesedés elégtelen volt a győzelemhez, a feljutáshoz, 10:14 arányban vereséget szenvedtek egyetemista ellenfeleiktől, mert az ifjúsági lányok és fiúk mellé nem tudták felmenni a férfi és női versenyzők. Az aradiak egyetlen vigasza csak az lehet, hogy győzelmeik nagy részét a fiatalok érték el, ami a csapat jövőjének szempontjából igen biztató. Brăştin Dorina 6:4, 3:6, 6:1 arányban nyert Pop Ioana el-

len, majd 6:2, 6:1 arányban Ghercioiu Marieta ellenében. Denov Maria is legyőzte mindkét ellenfelét, a Brăştin, Socaciu ifjúsági leánypáros pedig 6:1, 7:5 arányban bizonyult jobbnak a Pop, Ghercioiu kolozsvári párosnál. Az ifjúsági fiúk mezőnyének legeredményesebb játékosa Vilcioiu Octavian volt, aki Szilágyi Lászlót (6:4, 6:3) és Ghercioiu Mariust (6:1, 7:9, 6:4) is legyőzte. Az ifjúsági vegyespárosban Socaciu és Vilcioiu 7:5, 7:5-re nyert a Szilágyi, Ghercioiu Marieta kettős ellen. A felnőtt versenyzők közül csak Cociuban Mircea (Giurgiu) győzte le 8:6, 6:1 arányban) és a Takáts Ernő, Sajti Árpád férkipáros (2:6, 8:6, 7:5-re nyert Komoróczy és Negru ellen) szerzett győzelmet. A 14:10 arányú hazai győzelem azt jelenti, hogy a kolozsváriak jövőre is az erősebb csoportban szerepelnek, az aradiaknak pedig ismét meg kell küzdeniük a második csoport első helyéért.

Vereség — ismét idegenben

Az A osztályú női teke csapatbajnokság hétvégi fordulójában az UTA Craiova vendégszerepelt, ahol a helyi Voinţa-tól vereséget szenvedett. Voinţa — UTA 2279:2248. Az aradiak eredményei: Nagyné Tapasztó Erzsébet 362 fa, Plav Emilia 431 (!), Bora Ana 346, Cernat Maria 357, Craiované Tapasztó Ilona 379

és Canciu Elena 394. Szombaton végre (a Teba pályán) lúthon játszhat az UTA!

☆

A megyei bajnokság eredményei: Hallgatás — Voinţa 1661:2119. Electrica — Vagonul 1924:1877, Viitorul — Zimánd 2400:0 (j. n.).

ROVIDEN

A jégkorong bajnokságok Európa-kupája keretében Moszkvában a CSZKA 6-4 arányban legyőzte a Weiswasseri Dynamot. Az első mérkőzésen is győztes moszkvai csapat továbbjutott.

PRAGA. (Agerpres). — Ostravában Csehszlovákia rögbi válogatottja 47-3 arányban legyőzte az NSZK együttesét. Mint ismeretes a nyugatnémet válogatott november 12-én a fővárosban Románia együttesével mérí össze erejét.

LISSZABON. (Agerpres). — A Kupák Kupája első fordulójának keretében Lisszabonban a Benfica férfi kosárlabda-együttes visszavágó mérkőzésen 77-71 (40-32) arányban győzött a BC Sutton angol csapat ellen és továbbjutott.

A Londonban lebonyolított első mérkőzésen a Benfica 77-76 arányú győzelmet ért el.

PARIZS. (Agerpres). — A Fitt Nagydíjért kiírt párizsi nemzetközi teniszverseny első fordulójában a következő eredmények születtek: Tom Gorman — Michel Leclerc 6-4, 5-7, 6-4; Colin Dibley (Ausztrália) — Vladimir Zednik (Csehszlovákia) 6-2, 6-4; Mignot (Belgium) — Machán (Magyarország) 6-3, 6-3; Proisy (Franciaország) — Meyer (Franciaország) 6-3, 7-5; Connors (USA) — Zugarelli (Olaszország) 6-0, 6-0.

Tegnap délután az ausztráliai Barry Phillips Moore 2-6, 6-4, 14-12 arányban legyőzte Ion Ţiriacot. A másik meglepetést a chilei Fillol szolgáltatta: 6-3 6-4-re győzött a spanyol Gisbert ellen.

Kocsmák... a félhomályban

A Sinaia büfét nemrég nyitották meg újra. A Sanepid záratta be, akár az Olult, az Electricat, a La catul bálant. Jobb lett volna véglegesen lakatot tenni az ajtókra. A talponálló zsúfolt. A hangzavar felhallik a felelős irodájába.

— Ha tovább így haladunk, odajutunk, ahol voltunk... A minap is verekezés volt.

A polc felett egy tábla: „Ittas állapotban lévőket nem szolgálunk ki”. Mégis kiszolgálják.

— Ha nem szolgáljuk ki őket, akkor törnek, zúznak. Ezért már a törvénytörésre is kerültem... Kell ez nekem? Hadd iganak! — mondja Mico Iosif, a Tractorul büfé felelőse.

Kényelmes, s a legkönnyebb megoldást. A Sinaia büfében frissen sült kolbász, militéj, hal és más ennivaló is kapható. A sötétben több váza friss virággal, a hűtőben elszáradt zellerlevelek. A konyhában hideg vízzel mosogatnak.

— Van egy bojlerünk, amely nem is tudom mióta nem működik. A Precizia nem küld szakembert, hogy megjavítsák. Már háromszor is szóltam, mindhiába — mondja Vanciu Pavel, felelős.

A sarokban egy gyerek. Kérdezem:

— Mit ittál?

— Likört.

— Hány éves vagy?

— Tizenöt.

— Melyik iskolába jársz?

— A 4-es számú általánosba.

— Honnan volt pénzed?

— Az az ismerősöm rendelte — mutat egy másik asztalnál beszélgető 25 év körüli fiatalemberre.

Tizenöt éves és már kocsmába jár. De senki, rajtuk kívül senki nem kérdezte meg tőle, mit keres a kocsmában, senki sem tette az utcára a szűrét ennek a gyereknek, akinek nem itt, a részeg emberek között a helye.

— Tetszik ez a helyiség? — kérdezek egy söröztetőt a Someşul büfében.

— Igen.

— S miért?

— Mert itt mindig mindent kap az ember és tiszta.

Igaz, van ennivaló is. Meleg, csak egy kicsit többször kellene seperi.

A Tractorul büfében meleg ételt kapni. Meleg az még a hűtőben is, mert az IRUG

nem hajlandó megjavítani. A sörbár május óta nem működik...

Az eddig meglátogatott büfék a központban vannak. De a Progresul, Rapid, Doi prietenii, Oltil, Prahova, Infrătirea már a külvárosokhoz tartoznak. Míg az előbbiekből többé-kevésbé tisztábbak, rendezettebbek és ellátottabbak, addig az utóbbiak nem éppen kiállításra valók. A Progresulnál hideg ennivalót kínálnak, a Rapidban egy darabka füstölt szalonnát, a Doi prietenii-ben még ha adnának sem fogadnánk el... Az Oltilban jóformán még asztal sincs, a Prahovában több helyet foglalnak el az üres üvegek, mint maguk a vendégek. Az ICVA nem nagyon siet az üres üvegek elszállításával. Talán ha tele volnának!

Ha jól emlékszem, három évvel ezelőtt hasonló ankétot szerveztünk. Tagadhatatlan, három év alatt valamelyest javult a helyzet. A helyiségek tisztábbak — persze ezt inkább a Sanepid tevékenységének köszönhetjük, mint a Közélemezési Trösztnek, mert csak akkor tesznek rendbe egy egységet, ha a Sanepid megvonja attól működési engedélyét —, de még elég messze állunk attól, hogy elégedettek legyünk. Tartsák szigorúan tiszteltben azt, hogy ittas állapotban lévőket nem szolgálunk ki, s ehhez még hozzátenném: gyermekeket sem!

KOVACS SÁNDOR



Miből lesz a jövedelem?

Az ezer lej árutermelésre fordított költségek alakulása

Az iparvállalatokban a tevékenység hatékonyságának egyik legkifejezőbb fokmérője az ezer lej árutermelésre fordított költségek alakulása. Olyan mutató ez, mely világos képet ad arról, hogy a dolgozók bizottsága, az operatív vezetőség és az egész munkaközösség miként gazdálkodik a nyers- és segédanyagokkal, általában hogyan használja fel az anyagi eszközöket. A most elkészült — harmadik negyedévi és első kilenc hónapi — pénzügyi-gazdasági mérlegek kimutatják egyrészt az össz-anyagi ráfordítások, másrészt a közvetlen anyagfogyasztási normák és kiadások szintjét. Nem véletlen tehát, hogy ezekben a napokban kerestük fel a Libertatea cipő- és kaptafagyárt, s azt vizsgáltuk: mit tettek itt az ezer lej árutermelésre fordított kiadások csökkentéséért?

Mielőtt a jelenlegi elemzés tanulságait ismergetnénk, meg kell említenünk azt, hogy már a dolgozók küldötteinek augusztusi közgyűlésén a részvevők egyöntetű véleménye szerint a dolgozók bizottsága és a vállalat közvetlen vezetősége az előző évekhez képest idén következetesebben tevékenykedett, naponta elemezte a termelés helyzetét, operatív intézkedett, ha valamelyik munkahelyen fennakadást tapasztaltak és legfőbb célkitűzésüknek tekintették a termelés hatékonyságának növelését. Másrészt a szocialista verseny fő célkitűzéseként is a gazdasági hatékonyságot határozták meg; úgy döntöttek, hogy év végéig 8000 pár lábbelit gyártanak megalkarított anyagból. Ide tartozik az is, hogy municipiumunkban elsőnek a Libertatea gyárban vezették be a minőségi-ellenőrzési módszert.

Nos, mindezek ismeretében, mostani látogatásunk alkalmával arra számítottunk, hogy a harmadik negyedévi, de a 9 hónapi pénzügyi-gazdasági mérleg is, pozitív előjellel zárul és sikerült az ezer lej árutermelésre fordított kiadásokat a tervezett szint alá szorítani. Mondjuk meg mindjárt az elején: az össz-eredményeket tekintve nem csalódtunk, valóban ez történt. Arról van szó, hogy a vállalat 9 hónap alatt 250 000 lej értékű többletjövedelemre tett szert, s az önköltségnél 167 ezer lejt takarított meg. Az ezer lej árutermelésre fordított összköltségeket — a tervhez viszonyítva — 1,80 lejjel, a közvetlenül az anyagokra (alap- és segédanyagok) fordított kiadásokat 7,3 lejjel csökkentették. Az általánosan javuló tendenciát még jobban szemlélteti a követ-

kező adat: a múlt évhez képest a termelési kiadások szintje — ezer lej árutermelésre vonatkoztatva — idén, az első 9 hónapban nem kevesebb, mint 43,4 lejjel volt alacsonyabb (!) A dolgozók augusztusi közgyűlésének értékelése tehát helytálló volt. De itt említenünk meg azt is, amit Ghişa Sinergia elvtársnő, az önköltségi hivatal főnöke mostani látogatásunk során mondott, és pedig: — Huszonegy éve dolgozom a gyárban, ennek a szolgáltatnak a keretében. Am túlzás nélkül mondhatom, hogy idén — az Országos Pártkonferencia évében — soha nem tapasztalt figyelmet tanúsított mind a dolgozók bizottsága, mind pedig az operatív vezetőség, a hatékonyság növelésére, a gazdasági mutatók alakulására és természetesen azok pozitív befolyásolására.

A Libertatea gyárban

Ezúttal csak röviden, de ki kell térnünk az anyagtakarékossági akcióra, a közös vállalat helyzetének az ismertetésére, valamint arra, hogy az miként járult hozzá a gazdasági mutatók javulásához. A jelenlegi helyzet a következő: a hulladékok hasznosításával és a boxbőr szabásának egyszerűsítésével eddig 6800 pár lábbeli készült el megtakarított anyagból. (Az évi vállalat 8000 pár). Esumán ezáltal a dolgozók közel 285 000 lejes megtakarításra tettek szert.

A vállalat vezetőivel (Pachița Nicolae főmérnök, Tătar Aurel, a szakszervezeti bizottság elnöke, Heuberger Pálma, a tervosztály főnöke és Ghişa Sinergia, az önköltségi hivatal vezetője) folytatott vitából azt is lezúrhattuk, hogy — az elért szép eredmények ellenére — akad még „fekete folt” a gazdasági tevékenységben. Pontosabban arról van szó, hogy jelentős értékek veszték kárba idén is, úgynevezett nem gazdaságos kiadások miatt. A tárgyalt időszakban — 1972 első 9 hónapja — befagyasztott pénzügyi alapok miatt 565 000 lej pönalét fizettek ki (!). Igaz, az utolsó negyedév végére már javult a helyzet, mert például, amíg a második negyedév elején (áprilisban) 252 000 lej értékű nyersanyagkészletük volt normán felül, október végéig teljes egészében felszámolták azt. Ennek ellenére meg kell mondanunk — ez derül ki a tüzetes elemzésből —, hogy ha a három negyedév során elkerülük a nem gazdaságos költ-

segeket, akkor az ezer lej árutermelésre fordított költségeket ebben az időszakban még nagyobb mértékben csökkenthetjük volna (!).

Itt „szorít tehát a cipő” a Libertatea cipő- és kaptafagyárban. (Megjegyezzük, hogy a már említett normán felüli készletek felszámolása az utolsó negyedévben sokat javíthat a pénzügyi helyzeten.) De további intézkedésekre van szükség, mert például jelentős értékek veszték kárba ugyanebben az időszakban a késedelmes szállítások miatt. A vállalat vezetőinek mindent el kell követniük azért, hogy gyakorlatba ültessék pártunk fölitékárának, NICOLAE CEAUȘESCU elvtársnak az Országos Pártkonferencián kifejtett útmutatásait. A pártfőtitkár ezzel kapcsolatban hangsúlyozta: „A jelenlegi ötéves terv nagy figyelmet fordít a termelés anyagi kiadásainak csökkentésére, ami döntő tényező a gazdasági tevékenység hatékonyságának növelése, a nemzeti jövedelem gyarapodása, tehát a dolgozók jólétének emelése szempontjából”.

Október 24-én jártunk a Libertatea gyárban. Amikor a részlegeket felkerestük, a hangszórók egy új kezdeményezés születését hirdették a dolgozóknak. Arról van szó, hogy a pártbizottság útmutatására (titkár Calotescu Elisabeta) a szakszervezeti bizottság egy új mozgalmat kezdeményezett, melynek alapján versenyt indítanak a „Modell” üzemosztály” cím elnyeréséért. A mozgalom fő célkitűzései a következők: a) a felajánlások teljesítése; b) a minőség további javítása úgy, hogy egyetlen terméket se utasítson vissza a kereskedelem; c) a munkaidő-alap javítása további 0,7 százalékkal (a jelenlegi 92,6 százalékkal szemben); d) a minőségi ellenőrzési módszer hatékony alkalmazása minden munkahelyen; e) a technológiai és a munkafegyelem szigorú betartatása.

Nos, a felhívásra már válaszolt is a talpfelhúzó részleg A1 és B1 váltásának munkaközössége (mesterek: Dronca Ioan, Cernău Viorel, szakszervezeti csoportvezető Kepper János és Pirva Mircea), s bejelentették: adottak a feltételek ahhoz, hogy realizálják a mozgalom célkitűzéseit. Ezért vállalták, hogy eredeti felajánlásukon túlmenően év végéig (váltásonként) további ezer-ezer, tehát összesen 2 ezer pár lábbelit gyártanak terven felül! Remélhetőleg rövidesen az egész munkaközösség bekapcsolódik a mozgalomba. Szükséges is ez, hiszen a Libertatea gyárban is úgy döntöttek, követik a szerszámgépgyáriak példáját és átvesszik a „jó tulajdonos, jó gazda, jó termelő” elnevezésű kezdeményezést és a jövőben ők is így kívánnak dolgozni.

SZABO JÁNOS



Vágó Sámuel mutatjuk be képünkön munka közben. A Libertatea gyár cipő- és kaptafagyárának stancoló osztályán dolgozik, kiváló eredménnyel. Ő és munkatársai jelentős mértékben hozzájárulnak az anyagtakarékossági mozgalomhoz.

Hírek az országból

KOLOZSVAR legújabb ipari egységében az építkezési finomkerámia termékeket gyártó kombinátban, tízemebe helyezték az első termelőkapacitást — az egészségügyi cikkeket gyártó osztályt. Az első gyártmány mennyiségét már leszállították az aradi, nagyváradai és kolozsvári építkezési egységeknek. Megkezdtek a technológiai próbákat a fehér, színes és mintás fajanszlemezeket előállító osztályon is. Termelési nyersanyagként belföldi kaolint, földpátot, agyagot és más ásványokat használnak.

EGY KÉT KILOMÉTERES hegyi országútszakaszon több mint egy éven át jó eredménnyel próbálták ki a hazai gyártási recept alapján készített aszfaltburkolatot, amely lényegesen csökkenti a gépjárművek megcsúszásának lehetőségét. A szakemberek véleménye szerint a hegyi útszakaszokon sikeresen alkalmazható ez a burkolat.

A KÖNNYŰIPARI VÁLLALATOK eddig 1954 millió lej értékű árut termeltek terven felül. A termeléstöbblet csaknem felét a munkatermelékenység növelésével érték el. A könnyűipari munkások, mérnökök és technikusok, a szocialista versenyben felerősített értékes kezdeményezéseket széleskörűen alkalmazva, 2,7 millió négyzetméter kelmét, csaknem kétfélszáz darab kötöttárut, több mint 500 000 pár cipőt, 400 millió lej értékű konfekciót stb. szállítottak előírányszintet felül a nemzetgazdaságnak.

A legszebb eredményeket a bucurest-i pamut-, konfekció- és gyapjúipari fővállalatok a szebeni konfekcióipari fővállalat, a kolozsvári bőr- és cipőipari fővállalat egységei érték el.

Napjainkban a gazdasági demokrácia olyan formái, mint az alkalmazottak félévi közgyűlései, a dolgozók képviselőinek részvétele a dolgozók bizottságának tevékenységében stb., több esztendő óta műltra tekintenek vissza. Sok hasznos tapasztalatot gyűjtöttek a munkaközösségek ezen a téren az évek folyamán.

A gazdasági demokrácia e formái megteremtik a dolgozók számára a cselekvés lehetőségét, amely minden vállalatban a maga sajátos útját követi és ettől függnek a mai és a jövőbeni eredmények is. Ha ma egy dolgozó előáll egy javaslattal, a legkevesebb tehát, amit a vállalatok vezetőségének ilyenkor tennie kell az, hogy a dolgozó tudomására hozza a javaslat sorsát. A legtöbb pedig, a javaslat gyakorlati alkalmazása, a dolgozó erkölcsi vagy anyagi ösztönzése.

Az Arădeanca vállalatban — a termék-választék állandó szélesedése következtében nem illik már rá „a babagyár” elnevezés — vizsgáltuk meg a dolgozók javaslatainak hasznosítását.

Az utóbbi közgyűlésen elhangzott és intézkedési tervbe foglalt javaslatokat mérlegeltük. A vállalat vezetősége ezek listáját annakidején kifüggesztette, hogy

a munkaközösség minden tagja tudomást szerezhessen róluk. Az intézkedési tervben több értékes javaslat mellett találtuk Oroianu Gheorghe szakmunkás nevét.

— Megvalósultak-e ezek a javaslatok? — kérdeztük Bercovici Leontinát, a szakszervezeti bizottság elnökét. (Magát Oroianu

nu Gheorghet nem kérdezhettük meg, mivel azon a napon a második váltásban dolgozott.)

— Megvalósultak — felelte a szakszervezeti bizottság elnöke. Akár a gyakorlatban is meggyőződhet erről. És elvezett ahhoz a műanyagkocsnyásító kemencéhez, amelynek ajtaját Oroianu Gheorghe javaslata alapján alakították át.

— A júniusi közgyűlésen elhangzott javaslatok távoliaknak tűnnek már az alkotó munkának, a megvalósítások állandó túlszárnyalásának abban a lázában, amely a mi munkaközösségünkre is jellemző — mondja a szakszervezeti bizottság elnöke.

KÉTSZÁZ JAVASLAT

És egy újabb vaskos dossziét tesz elém az asztalra.

— Kétszáz javaslatot tartalmaz. Vállalatunk alkalmazottainak, az ötéves terv célkitűzései négy és fél év alatti teljesítésére tett javaslatai. Minden negyedik dolgozó javasolt valamit.

— Milyen javaslatot tett az ötéves terv célkitűzéseinek négy és fél év alatti teljesítésére? — kérdeztük Vlad Ioanót, a szerszámműhely szakmunkásától.

— Többek között azoknak a formáknak a krómozását javasoltam, amelyekben inzeztálási útján készülnek a műanyagtárgyak. Ezek oxidációja megakadályozásával kétszeresére növelhetnénk élettartamukat. Ugyanakkor termékeink minősége is javulna.

— Mi készítette arra, hogy ezt indítványozza?

— Elsősorban a munkánkban előforduló nehézségek, amelyeket le szeretnék győzni.

— Sok visszahúzó erővel találkozok a mindennapi munkában?

— Mindig akad. Hiányzik néhány szerszám, segédcszköz. Nézzé, például most is, két szemben lévő társam téltlenül álldogál, anyaghiány miatt. Két-három napba kerül, amíg a raktárból a megrendelt idomokat megkapjuk.

Fáskerty György, a műanyagfeldolgozó részleg fiatal szakmunkása több javaslatot tett azzal a céllal, hogy a vállalat az ötéves terv célkitűzéseit határidő előtt teljesíthesse.

— Véleménye szerint a vállalat vezetősége megfelelően hasznosítja munkaközösségük hatalmas alkotó energiáját?

— Igen, minden bizonnyal. De miért éppen tőlem kérde? Nem szoktam véleményt mondani a vállalat vezetőségének tevékenységéről.

Nem az egyedüli ilyen eset, amellyel itt találkozunk. Annak ellenére, hogy a gazdasági demokrácia állandó szélesítését célzó pártpolitika felvette a harcot az ilyen mentalitás ellen. A munkásoknak igenis legyen véleményük még a vállalat igazgatójának tevékenységéről is. És merjék kimondani a véleményüket nyíltan. Hisz elsősorban értékük történik ebben az országban minden.

FEKETE GÉZA

Afenti címmel arra utalunk, hogy jelen oldalunkat a múlt héten Grădișten és Găjba tartott olvasó-újságíró találkozónk anyagából állítottuk össze. Găji és grădiștei riportjaink, valamint a Nemesak rólam van szó és a Nyitott szemmel című rovatainkba szánt írásaink fellelőzése után az olvasóinknak adtuk át a szót.

Nos, ez a két találkozó is igazolta annak a gyakorlatnak a helyességét, amely immár hagyománysszámba megy szerkesztőségünk és a lap olvasói körében. Igazolta hogy szerkesztőink az élet tanulmányozásában szerzett ismereteiket nemcsak olyanformán mélyíthetik el, hogy felkeresik a nagyobb vagy kisebb munkahelyet vagy a lap készítése közben maguk is szívesen fogadják a szerkesztőségbe ellátogató embereket... Ezzel is bebizonyosodott, hogy például egy-egy városnegyed (más-más utcákban lakó és különféle munkaterületeken tevékenykedő) dolgozóinak megannyi meglátása, javaslata, ötlete számottevő segítséget nyújthat a lap tematikai tájékozódásában.

Végeredményben nem tekinthetjük kis problémáknak ezeket sem, különösen, ha arra gondolunk, hogy az egyén javára történő idő- és energiamegtakarítás valahol a termelési eredményekben, sőt a

szabadidő célszerűbb felhasználásának a lehetőségében is kamatozik.

Noha az említett olvasótalálkozónk elhangzott észrevételeknek és javaslatoknak egy részével már vasárnapi számunkban foglalkoztunk (Găjra vonatkozóan), és e héten sor kerül a Nyitott szemmel Grădișten című rovatösszeállítás

is szándékunk foglalkozni lapunk hasábjain.

Fűzsi Márton, a Vörös Lobogó egyik legrégibb előfizetője a grădiștei találkozón azt fejtette: annyi meg annyi új blokkot építettek ebben a városnegyedben, és a lakosság száma annyira megnőtt, hogy ehhez képest a meglévő orvó

SOKSZEMKÖZT

lasunk közlésére is, úgy véljük, tartozunk olvasóinknak azzal, hogy a találkozók anyagából ne maradjon ki semmi, ami közügynek számít. Mielőtt rátérnénk itt ezekre, még csak annyit jegyzünk meg: Az olvasóink felvetette kérdések egy bizonyos hányada olyan természetű, hogy a megfelelő szervek figyelmének felhívásával — remélhetőleg — nyomdai sorok megjelentetése nélkül is megoldható. Akadnak azonban olyan javaslatok is, amelyekre — mivel hosszabb távlatba mennek — úgy véljük, huzamosabb ideig kell felszínen tartanunk. Előbbiekkel tehát nem, utóbbiakkal pedig később

si rendelő manapság már kicsinek bizonyul. Nos, mint később megtudtuk, a városfejlesztés tervezői nem csupán új rendelő létesítésre gondoltak, hanem egy pár éven belül, egészségügyi komplexum építésére is.

Örömmel kezdtek újságotni e találkozó résztvevői, hogy a néptanács jó néhány utcát (Negruzzi, Móricz Zsigmond utca stb) felszántatott, azzal a céllal, hogy megjavíttassa ezeket, de aztán... Nos, joggal fűződött ehhez a megjegyzéshez Kovács György olvasónk következő észrevétele: A zökkenők olykor a nem kívánatos munkastílusból erednek. Ha ugyan-

is hozzáfognak valaminek, az volna célszerű, hogy félbe ne hagyják, amíg teljesen be nem fejezték. Mert ugye — mint mondotta — milyen jó és szép az új petróleumelosztó. De azt a két kocsin elhozható homokot, amelyet eléje kellett volna szórni, hogy ne keletkezzenek töcskék, azt miért „sajnálták” tőle?

A găji és a grădiștei találkozók résztvevői egyaránt kifogásolták jó pár utca közvilágítását. Ennek kapcsán itt csak egyetlen kérdést intézünk az Áramszolgáltatási Vállalathoz: Ha egy óra alatt a javítóköcski segítségével több tucatnyi villanyegőt lehet ki- és beszerelni (márpedig így van!) akkor miért van az, hogy a kiegészítő helyettesítése e két városnegyedben néha hónapokat vesz igénybe? Az utak megjavításához pedig a găjiak csupán anyagot és szállítókészletet kérnek. A többi — mint vállalták — elvégzik önkéntes munkával.

Szerintünk hasonló módon kellene ezt a néptanács részéről lehetővé tenni más városnegyedekben is, hiszen a lakosság eddigi ilyen tevékenysége a legjobb bizonyosság arra, hogy — miként azt găji riportunkban írtuk — a folytatás sem marad el...

S. I.

Nem az érzésen múlik, hogy a toronyblokkok hamarabb szemébe ötlenek az embernek, mint a földszintes házak. És bár a modern, nagy épületekről több szó esik (ezek szemléltetik a leglátványosabban új életünket) szeretünk a takaros házak lakóit ugyanúgy egybeölelni, akár az impozáns blokkokét, hiszen ezekben is, azokban is dolgozók laknak.

De nemcsak az lehet örömdolgozó, ami azonnal szemünkbe tűnik. És Găj fejlődéséről sem kaphatna pontos képet az, aki csak az utcáról szemlélné a változásokat.

Itt van például az iskola. A Grădinarilor utcára néző ablakai, falai nem árulnak el semmi különösöt. Távól a belváros zajától, úgy tűnik, egykedvűen veszi tudomásul, hogy ősi cirkusz helyett a tél hidege környékezi. De, ahogy a kapun Oláh Györggyel, a găji pártalapszervezet titkárával belépünk, egyre derűsebbé válik minden. Napok óta esik az eső ugyan, ám az udvaron talpalatnyi sár sincs. Ha csak a távfűtési vezetékeknek kiásott árkok földjét nem számítjuk annak.

— Számos szülő dolgozott itt keményen — mutat Cîmpeanu Valeriu igazgatóhelyettes a földhányásokra — azért, hogy a távfűtést még az idén megindíthassuk.

Az önkéntes munkát végzett emberek közül az igazgató nem véletlenül említi el: Săneek Dehelean, Gheorghet, akinek hat gyermeke jár ebbe az iskolába, s aki a családi gondok mellett is gyakran talál időt, hogy eljőjön ide és, Tóth Jánossal, Józsa Sándorral, Lazăr Gheorghival, Mihály Árpáddal, meg a többiekkel, ugyancsak ki- tegyen magáért.

A szülők, tantestületi tagok között sok a

jó példa. Számosan vannak azok is, akik követik. Az iskola nagyobb növendékei a Găji Unirea Termelőszövetkezetben tízezer kiló paradicsom, a buzsáki Partizanulban pedig négyezer kiló hagyma begyűjtésével tettek tanúságot arról, hogy a termés sor-sa, a közvagyon nekik is szívégyük!

— Ha mind ki akarnék jegyezni azoknak

tucatnyi emberrel is már a hét elején letrejtött: Oláh Györggyel jártuk a városnegyedet, beszélgettünk a járőrökkel örömeikről, gondjaikról.

Betértünk a 25-ös számú Alimentarába, faggattuk a vevőket. Egyik-másik árufelvásárlóként nem található — mondták. Egyikük a kékszesz, másikuk a szappan hi-

gogy szinte annyit sem ér, mint amennyibe az állandó javítási munkák kerülnek. Ehelyett azonban épül — a Pajstilor utcában — az új, nagy — Alimentara, megfelelő betonozott raktárakkal...

— Most éppen onnan jöttem. És értesüléseim szerint átadásra, sajnos, még év végéig sem kerülhet sor. Mint azt Ponta Aron, az építő brigád helyettes vezetője elmondotta, a faanyag-hiány késlelteti a munkát. Az építő vállalat részéről az sem vall jó szervezésre, hogy bár lerakták itt annak idején egy vagon meszet, lassanként ez is hiánycikké vált mert a készlet jó részét közben más építésekhez irányították. De, hogy visszatérjék az élelmiszerekkel való ellátásra: A găji lakosságnak arra van szüksége, hogy ebben a körzetben is kaphasson, ha egyelőre mást nem, legalább tejet és kenyeret, hiszen ezeket az ember minden nap vásárolja. Ez elodáztatlan kérdés.

— Úgy igyekeznék hát sürgősen megoldani, hogy mindig árujon kenyeret a 25-ös Alimentara, a tejeladást pedig a gyümölcs- és zöldségüzlethez tartozó bódé dolgozója vállalja.

Feljegyeztünk az ígéretet és azonnal vizsgáztartom Găjba. Meggyőződtem arról, hogy számos utcán — a Crozăvești-ét, a Zambilekört, a Colțunașt és másokat — önkéntes munkával javították meg az itteni emberek s láttam: a folytatás sem marad el...

Miközben e riportot írtam, kétszer-háromszor változtattam a címen... De a tények azt diktálják, hogy ez a legtalálóbb: Többet érdemelnek a găjiak!

SIMONFI IMRE

Többet érdemelnek a găjiak

a nevét, akik jól dolgoztak — mondja mosolyogva Moldovan Radu igazgató — akkor talán elő kellene vennünk az osztálynaplókat, hogy a sok száz tanuló egyenként se tévedjünk...

S ha már itt tartunk, hadd tegyük hozzá, hogy az iskola pioníregysége — amelynek Moldovan Radu iskolaigazgató az instruktor-páncsnoka — két éve viseli A muniel, pium élenjáró egysége címet és dicséret oklevelet kapott a KISZ Központi Bizottságtól.

Tágas, magas, parkettás helyiségbe lépünk. Tornaterem. Olyan, hogy az ország számos neves iskolájának, liceumának is dicséretére válnék.

Oláh Györggyel együtt kalapoz emelek én is, s azzal búcsúzunk, hogy: „A szombati viszonzulással!”

Elterveztek ugyanis, hogy szombaton újságíró-olvasó találkozót rendezünk itt, az iskola VII/A osztályának termében.

Am a találkozók „bevezetője”, ha csak

anyóikk voltát kifogásolta. Mások nagyobb választékot szeretnének húsrubor. Mindannyian egyetértettek azonban Mocuta Iuliana néni véleményével: „A kiszolgálással, kérem, nagyon elégedettek vagyunk, udvariasabban, előzékenyebben talán már nem is lehetne...”

— És, hogy a 118-as Alimentarában mi a helyzet, arról leginkább az ajtó tudna mesélni — vakarta meg fejbütykét Oláh bácsi, amikor kiléptünk az utcára.

Az üzletet most is úgy találjuk, ahogy már hónapok óta áll: zárva. Ez a legfőbb „hiánycikk”: maga az Alimentara! — Ez utóbbit már Grăb Ernőnek, az Alimentara HKSZ igazgatójának mondtam el. Jme, a válasza: Ez az épület nem felel meg a higiéniáj követelményeknek. A ragasztók jókora példányai vertek tanyát benne, ám ezt a helyzetet az egészségügyi felügyelőség segítségével felszámolhattuk volna talán. De maga az épület — és főleg a bel-seje — egyébként is olyan állapotban van,

Széles, forgalmas út, száguldo autóbuszok, kamionok, személygépkocsik, motorkerékpárok. Nagyvárosi zaj. És a főút két oldalán több, emeletes épületek, iskolák, üzemek, filmszínház, vendéglő, cukrászda, tömbházak telepe és egy gyönyörű modern üzletsor. Ez az impozáns kép fogadja a Grădiștera érkezőt. És önkéntesen fölvetődik benne a kérdés: hol az a határ, amely a központot a peremvárostól elválasztja?

Grădiște városnegyed mintegy 22 ezer lakost foglal magába — mondja Ernész József kerületi párttitkár. A lakosság 80 százaléka ipari munkás, a Vagongyár, a bútorgyár, az UTA, a Szerszámgépgyár, a CFR vagy a kerületben lévő Dohánygyár és Üvegház, valamint más üzemek dolgozói. Városrésznk az utóbbi öt évben hatalmas fejlődésnek indult. Felépült a Războieni negyed és jelenleg két új épületet húznak föl a Vagongyár dolgozói számára. A fejlődés tehát egy pillanatra sem szűnhet. A közelmúltban létesítették az új lakónegyed modern üzletsorát, a Petru Rareș utcán a másik önkiszolgáló élelmiszerüzletet, a cukrászdát és az új postaépületet. Nemrég készült el a szolgáltatási egységek komplexuma, amelyben női és férfi szabószék, női és férfi fodrászat, cipészet, tévé- és rádiójavító műhely és más egységek is

gyekeznek a lakosság szükségleteit minél gyorsabban, minél szakavatottabban kezelni kielégíteni. Eddig hetenként kétszer ciszternákból mérték ki a piactéren a petróleumot, s a lakosság esőben, sárban várta, hogy rá kerüljön a sor. Most új petróleumkút van a Budai Deleanu utca elején.

Valóban magasra kell szárnyalnia a fantáziának ahhoz, hogy számot adjon róla: mennyire megváltozott Grădiște lakosságának életmódja a legutóbbi évek

Războieni negyed egyik tömbházának földszintjén létesített hatalmas modern üzletsor — ipari cikkekkel árusító HKSZ (textil-, rövidíró-, kötöttáruüzlet, edénybolt, vaskereskedés), zöldségbolt; Alimentara üzlet, dohányáruda és az ultramodern berendezéssel rendelkező hatalmas gyógyszerár — gondoskodik arról, hogy Grădiște lakosai semmiben se szenvedjenek hiányt. Lencuța Cornelia gyógyszerész asszisztens, Zgărdău Elena a zöldségbolt elárultatója felvilágosít arról,

tunkkor citrom is kapható volt. Az önkiszolgáló részlegen többek között 16féle hal- és 9féle huskonzervet számlálhatunk meg. A hatalmas impozáns üzlet felölse, Vanciu Rozalia szinte minden vendőft személyesen ismeri, remélhetőleg a bolt 16 alkalmazottja Zambó Gyöngyi, Rohatinnovics Erzsébet, Straub Rozalia és a többi kedves, mosolygós kislány.

— Nagyon meg vagyok elégedve a kiszolgálással, különösen az egyik kislánnyal (Cristea Iuliana — világosít föl a felölse) — mondja Popán Erzsébet nyugdíjas néni.

De nem csak Erzsébet néni elégedett. Vanciu Rozalia fellapozza a „panaszkönyvet”, amelyben inkább dicséret, elismerő szavak olvashatók: „Az édességek részlegen nagyon udvarias a kiszolgálás, Bárcsak az Alimentara HKSZ valamennyi üzletében ilyen elárusítók dolgoznának!” — írja Cojocaru Mihai, a Războieni utca lakója. Majd Dan Ana ténáró meghatót köszönő sorait olvashatjuk, aki egyszer pár ezer lejtel teli pénztárcát felejtett az üzletben és Straub Rozalia elárultónótól hiánytalanul visszakapta.

Ez természetes is. A becsület, az udvariasság, a gyors, ügyes kiszolgálás a civilizált emberi magatartás. Ezt várják a dolgozók városunk valamennyi dolgozójától.

BRAUCH MAGDA

Peremvárosi mozaik

alatt. Lengyel Rozalia tanítónő, Războieni körzet képviselője elmondja, hogy noha az új modern létesítmények zöme a városnegyed központjában összpontosul, a közlekedés megfelelő és a központot aránylag könnyű megközelíteni. S jöhet az autóbuszok nem járhatják be az összes mellékutakat, tej- és tejtermékek, valamint kenyér és péksütemények Grădiște minden részén kaphatók. A két önkiszolgáló élelmiszerüzleten kívül még három kisebb tej- és kenyérbolt állandóan biztosítja a lakosság ellátását. De a

hogy az árueellátásban soha nincs fennakadás. Az Alimentara HKSZ bőséges áruválasztékkal rendelkezik: a kenyér és péksüteményrészlegre a Közélelmiszeri Trüszit naponta tízféle cukrászsüteményt is szállít, a felvágottfélék mellett a nap minden órájában friss félkészítményeket — töltött paprikát és -káposztát rántott húst, fasírozottat, salátákat, fagyaszott halat vásárolhatunk a házasszonyok. Tojásban, tejtermékekben soha sincs hiány, cukorka, csokoládé, keksz-félék is bő választékban találhatók. sőt ottjár-

HOGYAN GAZDÁLKODNAK SEPRŐSÖN?

A Seprőre vezető aszfaltozott út utolsó három kilométere még nem készült el, úgy, hogy hallgatagon ültünk a terepjáróban. Egy szó — és az ember leharapja a nyelvét. Alighanem műemléknek hagyták meg ezt a szakaszt, hadd lássa a vándor, hogyan kinlódta egykor az utazni kényszerülő ösök — morfondíroztam magamban.

Később, a község házában beszélgetve, szögyeltem magam a rosszmájúságot, hiszen az útépités igen jól halad, s jövő ilyenkorra talán el is készült Seprőig az aszfalt. Egyébként a jövőről nem csupán az úttal kapcsolatban esett szó. Eredetileg csak azért jöttem, hogy a pénzügyi és munkahozzájárulás megállapításának módjáról érdeklődjek s megkérdézzem, hogyan vélekednek erről a seprősiek.

Pirvu Ilie polgármester és Gabor Ioan, a néptanács titkára egy-kettőre válaszolt a kérdés pénzügyi részére. A község lakói 162 200 lejjele és 1900 munkanappal járulnak hozzá a helység. szögyeléséhez, gazdagításához. 118 423 lej már a „község ládjában” van — érted a bankszámlán, s a tervbe vett 1900 munkanaphoz 1408-at teljesítettek is.

Elgondolkodtam ezeken az adatokon s azon tűnődtem, mivel magyarázható ez az igazán szép eredmény. Elvégre, még nem volt zárszámadás az 1971-ben s a tavaszi, nyári, őszi munkák bizony igen lefoglalták a község lakóit.

Nézze, mi nem ígértünk toronyórát láncostól, sem pedig olimpiai méretű úszómedencét. A pénzügyi hozzájárulást teljes egészében az új nyolcosztályos iskola felépítésére szántuk. Ezt meg is mondtuk az embereknek. Az 1971–1973-as esztendőben összegyűlt pénzügyi hozzájáruláshoz az állami költségvetésből is hozzátesztünk 280 000 lejt. Így aztán együtt lesz a pénz. Tudja, mit mondtak a gyűlésen? Adnak nekünk többet is, tiszta szívből. Önkéntesen, csak látni akarják a foganatját. Hát ezért gyűlt össze ilyen hamar a pénz.

— 1972-ben vagyunk, lehet, hogy a kérdésemet korainak tartja. Mégis: hogy állnak az iskola építésével?

— Amire a pénz összegyűlt, minden előkészületet befejeztünk. Az építkezés költségvetése már elkészült. Most azon vagyunk, hogy a tervet és a pénz mellett építő is legyen. Nem szeretnénk úgy járni, mint a tetőjavítással...

— ?
A Chişineu Criş-i építők már májusban

Újabb egységgel bővült a Iasi megyei egészségvédelmi hálózat: felépült a 450 ágyas Iasi-i urológiai, idegsebészeti és szemészeti kórház. Korszerűsítették a pascani-i, Tîrgu Frumos-i és Hîrlău-i kórházakat, valamint a Podul Iloaiei-i, scuteni-i és bivolar-i falusi kórházakat. Jól halad a botişti, bogosésti-i, poştăi-i, oteleni-i, mosnai és costileni-i községi orvosi rendelők építése is.

be kellett volna hogy fejezzék a munkát, de mindjárt november lesz és még hozzá sem láttak...

A pénzügyi és munkahozzájárulás összegének meghatározása nem egyszerű feladat. Elő-előfordul, hogy hiba csúszik a nyilvántartásba. Ilyen címen Seprősen is 15 panaszt nyújtottak be, s mint a pol-

A község gazdái lépésről-lépésre haladnak előre. Az iskola és az üzletház után a községi fürdő következik. Olyan célkitűzések ezek, amelyek minden seprősi szívéhez közel állnak. A község távlati fejlesztési tervének kidolgozása megkezdődött, s az előzetes megbeszélések arról tanúsítottak, hogy a megyei tervező-

● Nem ígértünk toronyórát...

● Lépésről lépésre

● Akad-e majd vállalkozó?

● Helyi erőforrásokból

gármester mondta, négy esetben alaposnak bizonyult az észrevétel. Az elmúlt hét közepén megtartott népgyűlést azonban nem a panaszok, hanem a tenniakarás jellemezte. Az erőforrások koncentrációja, a helyi szükségletek és igények felismerése és helyes rangsorolása bizalmat keltett az emberekben.

Seprősen napirendre került a jövő. Szerecsény község, minden adottsága megvan arra, hogy nem csak erős, de szép településsé fejlődjék. Az 1973-as esztendőben nem csupán az új iskolaépítés szerepel a fejlesztési tervben, hanem egy két-szintes üzletház építése is. A néptanácsi székhely köré csoportosuló modern épületek, a nemsokára elkészülő múzeum, városi igényű központ lehetőségét rejti magukban.

hivatal szakemberei, a község vezetői és lakói megtalálták a közös nyelvet.

Az állami költségvetési juttatások és a lakosság hozzájárulása — ime az a két tényező, amelytől egy virágzó település kialakulása várható. Az átgondolt tervezés eredményeképpen minden megvalósításhoz jelentősen hozzájárul a helyi néptanács, a lakosság. A már említett út utolsó, három kilométeres szakasza sem marad „műemlék”. A seprősiek ezer tonnányi követ szállítottak és szőrtak az épülő múltra, segédkeztek az árkok ásásában, tisztításában, az úttest feltöltésében. Nem szorul bizonyításra, hogy az aszfaltozott út építése elsősorban azoknak használ, akik majd közlekednek rajta, mégis találunk megyénkben olyan községeket, ahol a lakosság nem veszi ki eléggé a ré-

szét az idén elfogadott megyei útéptési program megvalósításából. E tartózkodás oka talán abban is rejlik, hogy nem mindenütt sikerült a munkahozzájárulás erőforrásait kevés, de fontos objektumra összpontosítani. A seprősiek jó példával járnak előtt, érdemes őket követni.

Mielőtt még pontot tennénk írásunk végére, szögyünk kell egy fogas kérdéssel: az építőipari kapacitásról. Pirvu Ilie és Gabor Ioan szavaiból úgy vettük ki, biznak abban, hogy a tervbe vett építkezéshez találnak vállalkozót. Reméljük, így is lesz. Ismerve azonban a megye építőiparának eléggé zsúfolt programját, nem ártana, ha a seprősiek megkísérelnék saját erőből hozzájárulni legalább az egyszerű, szakképzést nem kívánó munkák kivitelezéséhez. A tapasztalat azt igazolja, hogy a falusi művelődési otthonok, iskolák építkezése igen sokszor elhúzódik. Meg kellene találni az építői és a kivitelezési munkák útját. A községben bizonyára vannak a kőműves- és ácsmunkához értő emberek. Ezeket be kell vonni az építkezésbe, annál is inkább, mivel a néptanács még mindeddig nem tudott saját alárendeltségébe tartozó szolgáltatási részleget létrehozni. Állítólag Seprősen erre nincs is szükség. Vajon az építőipari szolgáltatásokkal is ez a helyzet? Erre a kérdésre idejekorán feleletet kell találni, még mielőtt hozzálátnának a tervek valóra váltásához. Mert a szép terveknek határidőben meg kell valósulniuk. A polgármester maga idézte a népgyűlés egyik felszólalóját: szívesen segítünk pénzzel, munkával, de legyen foganatja erőfeszítéseinknek.

Ezt a jószándékú segítőkészséget meg kell őriznünk, ébren kell tartanunk.

Az oldalt TOKAY GYÖRGY
szerkesztette

Jó emberek...

...kis helyen is megférnek. Ezt a felismerést már régen hasznosították a mozivállalatok és a sportmérkőzések rendezői. Arra azonban, hogy a kis helyen megférő jó emberek meglejtik is egymást, csak a nagyszintű művelődési ház igazgatója számít.

A művelődési ház műszaki és festékszagtól áraszt, szép új épület, bármely község megirigyelhetné. Szeptember harmadikán adták át rendeltetésének s ottjártunkkor már a 4000 kötetes könyvtárát rendezgettek. Szemmel láthatóan minden készen áll a kultúrát és a szórakozást kedvelő színtyelek fogadására. Megcsodáltam a színpaddal s vetítővászonnal ellátott dísztermet, a klubhelyiséget (természetesen nagyképernyős

tévékészülékkel), a politikai információs és dokumentációs központot. Minden tetszett, de...

Innen hiányzik valami — gondoltam. Még egyszer végigjártam a hűvös termeket, de csak nem jöttem rá hiányérzetem okára. Aztán hirtelen eszembe jutott.

A könyvtárszobát és az igazgatói irodát kivéve, sehol sem láttam kályhát. Hogyan használják a művelődési házat, ha nem fűtenek? Kérdésemre roppant egyszerű választ kaptam:

— Ha betödul a nézősereg, a sok ember majd szépen melegen egymást — mondta az igazgató, — még túlzottan meleg is lesz, majd meglátja.

— Nem vonom kétségbe az

állításait, de mondja, fájuk van-e?

— Az van. Csak a kályhák hiányoznak. Egyelőre.

— És mikor lesz kályha is? — Nemsokára — hangozott a megnyugtató válasz.

Nakérem szépen. Itt van egy művelődési ház, becsülsem szerint legkevesebb 400 ezer lejbe került. Emberi számítás szerint nem az aratási időszakban, hanem a hosszú téli estéken használják majd legtöbbször. Az építési költségvetésből éppen kályhára nem futotta volna? Azt hiszem, nem a pénzből, hanem az előrelátásból volt kevesebb a kellenél. Bár igaz, ami igaz, az igazgató irodájában vidáman duruzsolt a kályha. Bizisten nem az igazgatónak szánt melegt sokallom, hanem a közönségnek szántat kevesellom.

Azt mondhatná bárki, hogy

nem látom a fáktól az erdőt. A szép új épületből csak annyit veszek észre, hogy hiányzik belőle a kályha. (Aprópó: kérem van!) Ak: hasonló véleményen van, fogadjon el tőlem egy meghívást, a szombat esti filmvetítésre. Utána majd tárgyalunk arról, hogy apróság-e a kályha vagy sem.

Különben én is úgy vélem: apróság. De sürgősen be kell szerezni! Végére is a jó emberek kis helyen megférnek ugyan és meglejtik is egymást, no de ki tudja, lesz-e elég jó ember aki a hideg téli estét fűtlen művelődési házban kívánja eltölteni. Ha meg nem lesz, akkor mégis csak be kell gyűjtani azokat a kályhásokat. (Darabjuk 800 lej). Fa állítólag van! Mindent persze csak a biztonság kedvéért.

Még egyszer az állami családi pótlékról

A napokban tették közzé az állami családi pótlék összegéről szóló törvénymódosítást s ez aktuálissá teszi, hogy néhány szót szóljunk azokról az eljárási jogi szabályokról, amelyek a jogintézménnyel kapcsolatosak.

Mint ismeretes, az állami családi pótléket olyan gyermekes családoknak folyósítják, amelyekben egyik, vagy mindkét szülő szocialista egységben dolgozik, meghatározatlan időre kötött munkaszerződés alapján, vagy pedig olyan tevékenységet végez, amelyet a törvény hasonló jellegűnek ismer el.

Az állami családi pótlék összeget az igény jogosult havi tarifális jövedelme, a gyermekek száma, valamint a lakhely szerint határozzák meg, úgy, ahogy azt a Vörös Lobogó október 21-i, szombati számában olvashattuk.

Az állami családi pótléket a 16. életévet be nem töltött gyermek kapja, vagy az olyan, első vagy másodfokú rokkant kiskorú, aki még nem haladta túl a 18 éves életkort.

Sokan nem tudják, melyik szülő jogosult a családi pótlék felvételére. Hadd tisztázzuk ezt a kérdést is.

— Amennyiben csak az egyik szülő al-

kalmazott, úgy az jogosult a családi pótlékot felvenni.

— Ha mindkét szülő alkalmazott, a férj az igény jogosult. Kivétel az az eset, amikor a férj tényleges katonai szolgálati idejét tölti, ilyenkor a családi pótlék a feleséget illeti meg.

— Ha a gyermek szülei elváltak s mindketten jogosultak a pótlékre, úgy az a szülő veheti fel, akinél a gyermek van, függetlenül attól, hogy a másik szülő fizet-e vagy sem tartásdíjat. Ha az elvált szülők közül csak az egyik jogosult, akkor ő veszi fel az összeget, de ha a gyermek nincs ő gondozásában az állami családi pótléket az illető munkahely köteles a gyermekét gondozó szülő címére eljuttatni.

Mi történik akkor, ha az elvált szülő újra házasságba lép? Ilyenkor a családi pótlékot az új családi körülmények alapján állapítják meg, ugyanis a másik szülő már nem jogosult erre a segítyre. Itt említenék meg, hogy

az állami családi pótlék tekintetében, a törvény nem tesz különbséget az örökbefogadott gyermek, a házasságon kívüli született, de elismert gyermek, a házastársak valamelyikének előző házasságából származó gyermek és a saját gyermek között.

Újra emlékeztetnünk kell olvasóinkat ar-

ra, hogy az állami családi pótléket csak akkor kaphatják meg, ha tiszteletben tartják a munkaszerződésből fakadó kötelezettségeiket. Az a szülő, aki egy hónapban több mint három napot hiányzik igazolatlanul, vagy több mint 15 napi fizetés nélküli szabadságot vett ki, elveszti ezt a jogát. Általános előírás szerint a családi pótléket, a munkába állás után számított 90 napon túl folyósítják. Kivétel e szabály alól azok helyzete, akiknek munkaszerződése önhibájukon kívül szűnt meg. Ezek munkába állásukkor azonnal megkaphatják a családi pótléket, ha a megszakítás nem haladta meg a három hónapot. Ugyanez a helyzet a katonai szolgál-

latukat befejező alkalmazottak esetében is, ha leszerelésüktől számított három hónapon belül munkába állnak.

A jogtalanul felvett családi pótlék visszatérítendő. Büntetőelkövetésnek számít, s mint ilyen büntetési, a hamis nyilatkozatok megtételét, ha azok a családi pótlék jogtalan megszerzésére irányulnak. A be nem vett családi pótlék visszamenőleg 12 hónapra vehető fel, ezt a határidőt a kérdés beiktatásától számítják.

Hadd szóljunk néhány szót a bírósági gyakorlatban gyakran felmerülő keresetekről. A jogosult szülő felveszi a családi pótlékot, de elmulasztja az összeget a gyermekét gondozó anyának elküldeni. A jobbik esetben, tökélti az összeget, a gyermek nevére letétbe helyezi a CEC-ben. Az is előfordul, hogy hanyagságból vagy rossz szándékból, elmulasztja teljesíteni a családi pótlék folyósításához szükséges alküzságokat és így az összeget elveszti. Bíróságaink a gyermekekét gondozó szülő kérésére — kötelezik az alperest a teljes összeg kifizetésére, mégpedig saját jövedelméből. Ezek a helyzetek könnyen elkerülhetők és el is kell kerülni őket.

PAPP RUDOLF, bíró

1972 november 1.

Szerda

Napkelte 6.53, napnyugtá 17.06 óra-kor. Az évből eltelt 306 nap, hátra van még 60.

■ 1599-ben Mihai Viteazul bevonul Gyulafehérvárra.

■ 1770-ben született Constantin Diaconovici-Loga író.

■ 1807-ben hunyt el Fantoni Giovanni olasz költő.

■ 1954-ben robbant ki a harc Algéria felszabadításáért.

Időjárás

DACIA: Egy csillag pere (s) (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.45) STUDIO: Egy ren-főbiztos valómásai a közlérsaság ügyészé-nek (o) (10, 12, 14, 16, 18, 20). MUREȘUL: Láthatatlan ismeretlen (f) (10, 12.30, 15, 17.30, 20). IFJÚSÁGI: Csárdáskirálynő (m) (11, 14, 16, 18, 20). PROGRESUL (Új-arad): A sorompón túl (r) (17, 19). SOLI-DARITATEA (Gáj): A vörös cirok (sz) (17, 19). CFR (Grădite): A gyilkos a házban van (m) (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: 12 dühös ember (am). INEU: A Sölmárești nemzetség (r). CHISINEU CRIS: 12 szék (sz). NAGYLAK: Ne fordulj vissza (b). KURTOS: Egy régi-régi mese (sz). PANKOTA: Goya (NDK). SE-BES: Hatalom és igazság (r). SZENTANNA: Csárdáskirálynő (m). PÉCSKA: Waterloo (sz). SIRIA: A csók (r). VINGA: Ismét a szerelemről (sz). BUTY-TYIN: Baiaia herceg (cs).

Színház

CSÜTÖRTÖKÖN, november 2-án 19.30 órakor Act venețian (H bérlet) (Közélet-mezési Tröszt, Alimentara HKSZ, ipari cikketek Árusító HKSZ, Astoria, Megyei Turisztikai Hivatal).

SZOMBATON, november 4-én 19.30 óra-kor Act venețian (I bérlet) (Nagykórház, Gyermekkórház, Postahivatal).

VASARNAP, november 5-én 15.30 óra-kor Melodia varșoviană, 19.30 órakor Act venețian (J bérlet) (November 7, IAMMBA, Mureșul helyiipari vállalat).

Figyelem! Kérjük a bérletlajdonoso-kat, hogy tartsák tiszteltben a jelzett be-tüket. Az elmaradt bérletlajdonosok Igé-nyelhetnek helyeket a hirdett előadások-ra.

Múzeum

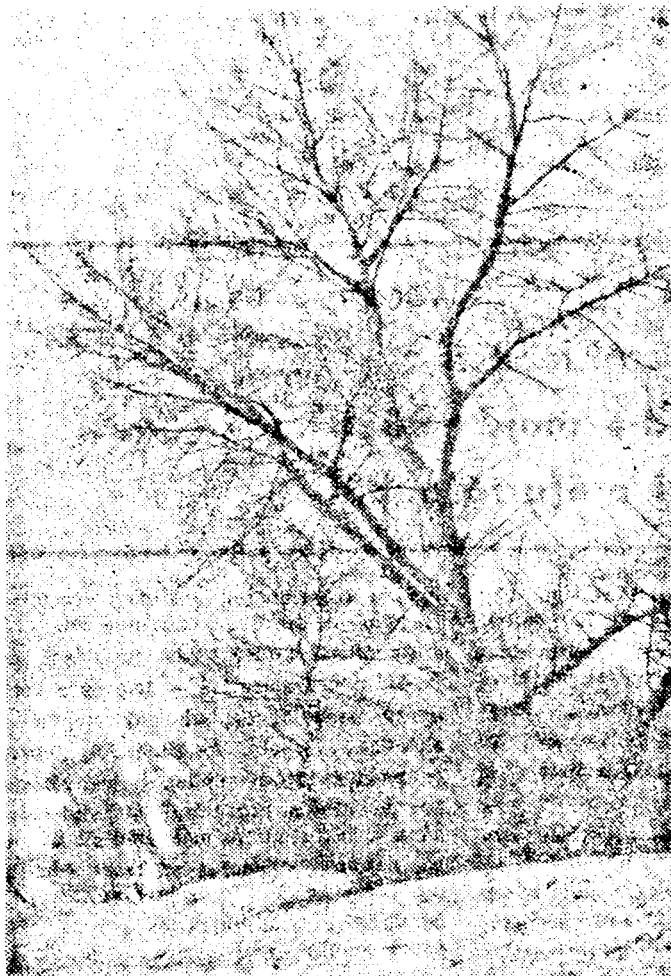
A Kulturpalotában lévő Arad Megyei Múzeum naponta — hétfő kivételével — a látogatók rendelkezésére áll, délelőtti 11 órától este 19 óráig. Megtekinthető az 1848–49-es forradalom múzeuma. Belépő-díj: felnőtteknek 1 lej, tanulóknak, egye-temistáknak, katonáknak 0,50 lej. Gimi E-nescu tér 1 szám. Telefon 164-99

Tévételevízió

9.00 Telex, 9.05 Libanoni és csehszlová-kiai riportok, 9.25 Așchiuță barátai, 9.55 Hírdetések, 10.00 Francia nyelvtanfolyam (27. lecke), 10.30 A jövő iskolája, 11.00 Szovjet ifjúsági film, 12.20 Közelképben: Petre Constantin bányász, 12.45 Híradó, 17.30 Német nyelvtanfolyam (25. lecke), 18.00 Működve együttessék stúdiója, 18.15 Városfejlesztési tavlatok, 18.30 Pronoexp-ressz-húzás, 18.45 A zenei élet újdonságai, 19.00 Mezőgazdasági adás, 19.20 1001 este, 19.30 Híradó, 20.00 Teleobjektív, 20.20 A tévé filmmúzeuma: Rovere tábornok, 22.20 Utazás a Föld körül: Algír — a fe-hér város, 22.35 24 óra.

A Ion Creangă és az Albatros kiadó új gyermek- és ifjúsági irodalmi alkotásokat jelentet meg. Ílletvo régebbieket ad ki új-ra. Jordan Chimet Cele douăsprezece luni ale visului című kötetét a Ion Creangă kiadó adja ki. A könyv meséket, tudomá-nyos-fantasztikus elbeszéléseket, humo-ros verseket, hazai és külföldi lírai soro-kat tartalmaz.

Tájékoztató



Szerkesztette: KOVÁCS SÁNDOR

Válasz egy kérdésre

Számos pernyárai olvasónk fordult kérdéssel szerkesztőse-günkhöz: miért zárták be a Do-robanților utcáskirli 78-as számú hentesüzletet? A kérdésre Gráb Ernő elvtárs az Alimentara HKSZ igazgatója válaszolt: — Nemcsak a 78-as számú egységet, hanem más hentesüz-

letet is bezártunk. Ez átmeneti szükségmegoldás volt. Ugyanis át kellett adni a vágóhidnak és a mélyhűtő vállalatnak. Az egy-ség előreláthatólag december 31-ig lesz zárva. Ajánljuk a per-nyávainak, hogy a bevásár-lást a Mărășești utcai 73-as, il-letve a Készruhágyár melletti 87-es egységben végezzék.

Vendéaszereplések

Az ország színházai szívesen látogatnak Aradra. Ezt bizonyítja az is, hogy vendég-szereplés vendégszereplést követ, Novem-ber 3-án a pitești-i A. Davila színház tart előadást Aradon. A társulat ebből az al-kalomból a Kulturpalotában délután 5 és este 8 órakor Laurentiu Fulga Este vinova-ta Corina? című színművét mutatja be. A darab rendezője Constantin Dimischianu. Ugyancsak november 3-án tartja előadá-sát a Temesvári Állami Színház magyar ta-gozata az aradi színház termében délután 6 órakor. A társulat Sean O'Casey szabály-talan vigjátékát a Bibor port adja elő.

Divatbemutató

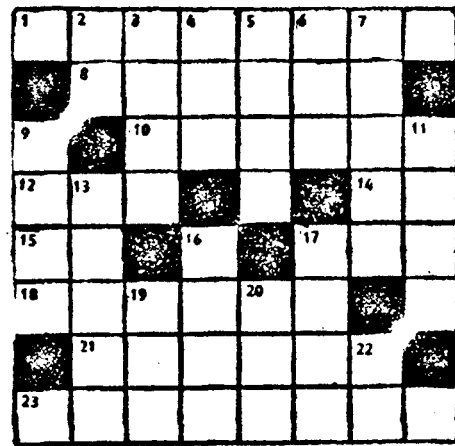
A Vremuri Noi kisipari szövetség, a Higiena szövetség és a Libertatea ci-pőgyárral karöltve november 4-én és 5-én este fél 8 órakor divatbemutatót tart az As-toria szálló szalonjaiban. Bemutatják az 1973-as év női és gyermek kötőtholmi dí-valat.

Öt perc kikapcsolódás

December 7-re virradó éjszaka Cape Kennedyről útnak indul az Apollo-17 űr-hajó. A holdmodul a vízszintes 1 tenger dél-keleti részén a vízszintes 18 hegy és a vízszintes 23 (névelővel) kráter közelé-ben lévő keskeny völgyben száll le. A holdmodul két utasa a vízszintes 10 és Schmitt a függőleges 11 által kiképzett űr-hajósok megkezdik tevékenységüket a Hol-don.

VÍZSZINTES: 8. A tevéhez hasonló me-legégővi állat, névelővel, 12. Óriáskigyó, 14. Tusa fele, 15. Fém, 17. ATS, 21. Búzá-t levág.

FÜGGŐLEGES: 2. YA, 3. Házsor, 4. GAE, 5. Pici, 6. Csendes — románul, 7. Mesterembert (ékhány), 9. „A” dorong, 13. Vissza: Amerikai füves pusztá, 16. Akta, 17. Eső után van, névelővel, ékhány, 19. UEL, 20. Semmit — ékhány, 22. Állóvíz. BEKÜLDENDŐ: vízszintes 1, 10, 18, 23 és a függőleges 11



HELYES MEGFEJTÉS (október 25): Fer-han, kula kazah, besir, szumák, a tekke, usak, kirman.

NYITOTT SZEMMEL

„Lefolyó” csatornák

Nem véletlenül tettük idézőjelbe azt, hogy „leflyó”. Azok a kanálisok ugyanis, amelyeknek az a rendeltetésük, hogy le-vezessék az esővizet, sokhelyen bedugul-tak és így két-három, sőt, több hét óta „gyűjtőtávak” központjaivá váltak. Így van ez példának okáért az E. Murgu ut-cában, ahol terjedelmes utcáreszek álla-nak töcsében. A Dimitrov utcában külö-nösen a 4-es számú Alimentara előtti bün-tő a töcsa és sár, hiszen ezen a helyen az üzletbe jövő-menő vásárlók is növelik a forgalmat. Ajánljuk az Aradi Közműve-sítési Vállalat kanálisokkal foglalkozó osztályának, hogy a dugulásokat — nyi-tott szemmel — vegyék észre és serény kezekkel takarítsák ki, hiszen ezekben a napokban az időjárás is kedvez eanek a munkának.

Ej, ráérünk arra még?

Vízvezetékét fektették le a Posada utcá-ban. Az öröm mellett azonban egy bosszú-ság is akad az itt lakók és az erre járók körében. Hosszú idő nem egy hó-nap! — telt el ugyanis a munka „befejező-se” óta, de a sáncokból kiásozt földhányá-sok ma is ott éktelenkednek a járda szél-tében-hosszában. Fölmerül a kérdés: Akik ezt a munkát vezették, vajon akkor is ilyen közömbösek maradnának, ha nekik kellene áthalolniuk (nap nap után!) eze-ken a nemlőrödömség szűlte akadályokon.

Gépkocsivezetők, figyellem!

A municípiumi milícia közlekedési osz-tálya felhívja a gépkocsivezetők figyelmét, hogy termofikálási munkálatok miatt tíz napra lezárják a Nicolae Bălcescu utca Dragalina, Armata Poporului körútak közöt-ti szakaszt. A forgalmat a következő útvo-nalon bonyolítják le: Temesvár felől De-cebal hid—Dragalina körút—Unirii utca—Armata Poporului körút—Arenei tér. Te-mesvár fele Avram Iancu tér—N. Bălcescu utca—Armata Poporului körút—Gheorghe Lazăr utca—Dragalina körút—Decebal hid. Ezúton felhívják a gépkocsivezetők figye-lmét, hogy a balesetek elkerülése végett ezen az útszakaszon fokozott figyelemmel vezessenek.

Novemberi prognózis

— November első tíz napjának időjárá-sa sok tényezőben hasonlít egymáshoz. El-sejétől 5-ig főként borús lesz az idő, esők-kei, ködcsitással, Mérsékelt, majd erősö-dő helyi szél. Az éjszakai hőmérsékleti ér-tékek 4–8, nappali értékek 8–13 fok kö-zött váltakoznak. Hetedikétől 10-ig is bo-rús marad az idő. Néha kiderül. Mérsékelt, majd rövid ideig tartó erős szél. 2–6 és 6–12 közötti hőmérséklet várható. A sza-kasz utolsó napjaiban csökken a hőmérsék-lei, helyi ködképződésre számíthatunk. — Később sem fordul jobbra az idő?

— Nem, inkább további lehűlés várha-tó, esőre, havas esőre, havazásra hajló idő-vel. Mérsékelt északi szél. A hőmérsékleti értékek 0–4 és 4–8 fok között váltakoz-nak. Erős reggeli és esti ködképződés no-vember 11 és 15 között Huszonegyedikéig is borús időt jeleznek. Az időszak kezde-tén esővel, köddel. Mérsékelt, majd erős északi, északkeleti szél. A hőmérséklet kis-sé emelkedik. várható hőmérsékleti ér-tékek éjszaka 4–8 nappal 8–12 fok között.

— Mivel búcsúzik november?

— A páráság, a felhős idő a hónap vé-gére is jellemző marad. Erős északi, észak-keleti széllel. A hőmérséklet a hónap u-tolsó napjaiban kicsit emelkedik, 4–8 és 10–14 fok között váltakozva.

A Román Sajtóügynökség nyilatkozata

Az Agerpres Román Sajtóügynökséget felhatalmazták az alábbiak kijelentésére:

Országunk közvéleménye mély megelégedéssel szerzett tudomást a vietnami kérdés békés rendezésével kapcsolatos megbeszélések alakulásáról, továbbá a vietnami háború megszüntetésére és a béke helyreállítására vonatkozó egyezményről és a dokumentum aláírásával kapcsolatos megállapodásról. Népünk, amely mindig sikraszállt a vietnami kérdés politikai rendezéséért, kifejezve maradéktalanul internacionista szolidaritását a vietnami népnek nemzeti lényé megvédéséért folytatott igazságos harcával, mindenben támogatja Vietnam DK kormányának azt a jogos álláspontját és követelését, hogy az Egyesült Államok írja alá a vietnami háború megszüntetésére és a béke helyreállítására vonatkozó egyezményt, amelyben a felek megállapodtak.

Románia Szocialista Köztársaság kormányának reméli, hogy az Amerikai Egyesült Államok tiszteletben tartja a Vietnam Demokratikus Köztársasággal történt megállapodás keretében vállalt kötelezettségeit, ami megfelelne a vietnami és az amerikai nép érdekeinek, a délkelet-ázsiai és az egyetemes béke ügyének.

Országunk véleménye szerint most, amikor körvonalazódott a konfliktus politikai megoldás alapján történő felszámolásának perspektívája, feltétlenül politikai tisztánlátásról és valóságérzékről kell tanúságot tenni, el kell jutni az egyezmény mielőbbi aláírásához, ami mélyreható pozitív következményekkel jár majd az egyetemes békére és biztonságra nézve.

Román-kubai gazdasági kooperációs megállapodás

Románia Szocialista Köztársaság és Kuba Köztársaság képviselői keddi délután a Minisztertanácsnál gazdasági kooperációs megállapodást írtak alá.

A dokumentum szerint a román fél részt vesz a kubai gazdaságfejlesztéshez szükséges új cementgyártó kapacitások építésében; a kooperáció keretében Kuba nikkelsugorékot szállít Romániának.

(Agerpres)

HÍRÜNK KÜLFÖLDÖN

MADRID (Agerpres).

Madridban több ország balettművészeinek közreműködésével nagyszabású előadást rendeztek. Az előadáson Magdalena Popa, Amatto Checiulescu és Marinel Ștefănescu, a București-i Opera- és Balettszínház szolistái óriási sikerrel léptek fel.

★

ANKARA (Agerpres).

Isztambulban egy hónapja nagy sikerrel játsszák Mihail Sebastian Névtelen csillag című színdarabját. A darabot, amelyet Ali Yalay fordított török nyelvre és Vasfi Rizazobu rendezett, eddig több mint 12 000-en nézték meg.

Új szakasz az Apollo-program utáni űrkutatás terén

A NASA szakemberei jelenleg a földi és földközeli űrállomások közti ingajaratot biztosító új típusú űrhajó tervének véglegesítésén munkálkodnak. A 2,6 milliárd dolláros terv megvalósítása 1978-ig fejeződik be, új szakaszt nyitva az Apollo-program utáni űrkutatás terén.

Az új jármű alakja változtatható: fel- és leszálláskor rakéta alakú, leszálláskor vitorlázó géphez, orbitális repülés közben pedig repülőgéphez hasonlít, és három különböző fülkére tagolódik. Az első a DC-9, vagy Caravelle típusú repülőgép-törzshöz hasonló 37,9 méter hosszú, központi részen 16,7 méter átmérőjű, 77 tonna súlyú lakosztály, amelyet a pályamódosításhoz és a leszálláshoz szükséges három főhajtóművel látnak el; a második

fülke egy 55,7 méter hosszú és 8 méter átmérőjű folyékony hidrogént és oxigént tartalmazó tartály, két 45,7 méter hosszú és 3,9 méter átmérőjű szilárd üzemanyagot tartalmazó tartály, valamint a hajtóművek képezik. Összsúlya 2130 tonna. A harmadik fülke a védő és a leszállást biztosító berendezéseket tartalmazza.

A 14 személyt és 20 tonna terhet befogadó új jármű 62 méter hosszú, átmérője 22,7 méter és egyhetes üreptetés alatt hatósugara közel ötmillió kilométer. Leszállás után 14 napig tartó újrasereléssel a jármű ismét üzemképes. Használható a földi és az orbitális állomások közötti ingajarat biztosítására, az űrkutatás vagy a veszélyben forgó űrhajók személyzetének megmentésére.

Alagút a La Manche csatorna alatt

Robert Galley és John Peyton francia, illetve angol közlekedési miniszter, valamint az érdekeltektől pénzügyi körök (British Channel Tunnel Company és Société Française du tunnel sous la Manche) képviselői a napokban aláírták az első megállapodást a La Manche csatorna alatt építendő alagút-tal kapcsolatban. A szerződés értelmében legkésőbb 1980-ig megvalósul egy több mint 170 éves, régi álom: Nagy-Britannia és a kontinens között közvetlen összeköttetés létesül. A szerződés pontosan lefekteti a munkálatok egyes fázisait és a finanszírozás módjait.

Az első szakaszban véglegesítik a terv műszaki, gazdasági és pénzügyi vonatkozásait. A munka tulajdonképpen már 1971. áprilisában megkezdődött, s a két kormány és az érdekeltektől magántársaságok közreműködésével változatlanul folytatódik. Az előtanulmányok finanszírozása fele-fele arányban történik. A gazdasági és műszaki előtanulmányok jelenlegi stádiuma szerint az alagút megvalósítható és igen rentábilis. A segédmunkálatok már meg is kezdődtek. Ez a fázis 1973. július 31-én zárul. Akkor

megkötik a második szerződést, továbbá pedig a két parlament elé terjesztendő francia-brit kormánysszerződést. Mi-helyt a tervet a parlamentek ratifikálják, feladai többet nem lehet.

A munka második fázisa tehát 1973. augusztus 1-én kezdődik és 1975. február 1-ig tart. Ezalatt elkészülnek a be-

A külföldi sajtóból

kötő galériák, s hozzá lehet látni a főalagút építéséhez.

A harmadik fázis 1980-ig bezárólag tart. A jelzett időpontban az alagút készen áll minden felszereléssel együtt. Az építómunka költségeit összesen 4800 millió francia frankra becsülik. Az alagút a két kormány tulajdona lesz, üzemeltetésével francia-brit társaság foglalkozik majd, amelyben viszont az érdekeltektől pénzügyi csoportoknak a részesedése minímális lesz. A szervezet 50 éven át köte-

Varsói ősz

Mi újság a lengyel fővárosban, az építők házatáján? Épül a Trasa Łazienkowska, a Wisłostada, az új központi pályaudvar, a nyugati lakónegyed, az egyetem előtt hozzáláttak egy modern aluljáró építéséhez. Mondhatnánk, hogy az építkezés hagyományos Varsóban. Nem hiába nevezik hős városnak a lengyel fővárost. A háború után, a népi hatalom éveiben romokból épült fel a csaknem másfélmillió új Varsó. Ma az ország harmadik ipari központja, területére háromszor akkora mint 1939-ben a közúti közlekedési eszközök állománya 15-szörösére növekedett. A napi ipari termelés értéke körülbelül 200 millió zloty. A növekedési ütem az év első felében meghaladta a 15 százalékot, több volt az országos átlagnál.

Ha ezekben az órák napokban bejárjuk a lengyel fővárost, úgysszólva mindenütt építkezéssel találkozunk. Épül a 10

kilométer hosszú Łazienkowska, már jól kivehető a Varsó két részét összekötő híd körvonalai, kialakítják a Wisłustaparti hatalmas sétányt. Rövidesen megkezdik a központi pályaudvar új épülettömbjének építését. A korszerű épület felüljáró köti majd össze egy 40 emeletes szállóval. Az állomás közepében két filmszínház épül, az egyik közülük „nor stop” műsorral. Több útkereszteződésnél felüljárót, illetve aluljárót építenek, általában igyekeznek tehermentesíteni a központot. A nagyszínház előtti tér rendezésére versenypályázatot írtak ki. A Kultúra és Tudomány Palotájának nyugati oldalán 40 emeletes épületet emelnek a gépipari minisztérium számára.

Varsó egyre nagyobb, egyre szebb lesz...

I. DUMITRĂȘCU,
az Agerpres tudósítója

INNEN—ONNAN

Tenger alatti bányák

A sekély vizű tengerekben már több víz alatti bánya működik, s most a konstruktőrök olyan bányagépeket próbálnak szerkeszteni, amelyek 6000 méternél mélyebb vizekben is működhetnek. A tengerfenék általában gazdag ásványokban. Egyelőre vasat, ónt, nikkel és szén hoznak fel a víz alól, de a délkelet-ázsiai tengerek mélyén már drágaköveket, máshol titánt, zirconiumot és thoriumot is bányásznak. A tenger alatti bányák még drágák, de a jövőben minden bizonnyal tért hódítanak.

Csak a helybeliek...

A világ legízesebb gyümölcsének a trópusokon tenyésztő mangófa termését tartják. A narancssárga színű, édes gyümölcsöt azonban csak a helybeliek élvezhetik, mert annyira kényes, hogy bár-hogy csomagolják, nem lehet szállítani.

Növünk

Mindig úgy képzeltük, hogy az őskor embere hatalmas termetű volt, magasabb volt napjaink emberénél. A szakemberek azonban megállapították, hogy az átlagos magasság leginkább az utóbbi évszázadban nőtt.

Ezt bizonyítja az is, hogy a középkori lovagok ruhái ma már csupán a serdülőknek jönek.

A hó virága

Ritka és a helyi lakosság által nagyon kedvelt virág tenyészik a Himalája 3000-4000 méter magasságú vidékein. A havasi kerek szirmaiból gyógyszerféléseket, teát és egy nagyon finom likőrt állítanak elő.

A lebukott versenynyertes

Eredeti népi táncversenyt rendeztek a Portugália spanyol helységben. A szép pénzjutalommal járó versenyt a Jose és Josefa pár nyerte meg. Több nézőnek azonban föltűntek Josefa kevésbé nőies mozdulatai. Alapos vizsgálatra került sor, s kiderült, hogy a csodálatos baszk viselekben táncoló Josefa férfi. A zsűri azonnal megvonta a nyertesektől a díjat.

Elektromos autóbuszok

A nyugat-németországi Volkswagen gépkocsigyár és a japán Toyota üzem nemcsak elektromos társasgépkocsikat kezd gyártani, hogy elősegítse a levegőszennyezés elleni küzdelmet.

Merész tervek

A New York-i legmagasabb felhőkarcoló, a World Trade Center 412 méter. Az építők egyike, L. Robertson kijelentette, hogy az idén megkezdik egy ennél négyszer magasabb épület felépítését.

Frank Lloyd Wright közismert építész már 1956-ban kidolgozta egy 528 emeletes, 2000 méter magas vasbetonépület tervét. Kilenc évvel később Frischmann angol építész egy három kilométer magas felhőkarcolót javasolt, amelynek csaknem félmillió lakója lenne.

Komoly újságárus

A svájci Die Tat lap szerint Londonban él a világ legelegánsabb újságárusa. A 66 éves Paddy Bruke kioszkja a Fleet Streeten van. Az újságárus arról közismert, hogy állandóan fekete öltönyt, cilinder és lakkcipőt visel. Igaz, hogy öltözéke kissé kopott, de vásárlói nagyra értékelik azt a komolyságot, amellyel „hivatását” gyakorolja.

Emlékek

A nyugatnémet Bunte Illustrierte egyik cikke sajnálatosnak tartja, hogy a turisták mindenféle „emléktárggyal” térnek vissza a meglátogatott országokból. Így például kődarabokat hoztak a Parthenonból. A folyóirat szerint egyes turisták nemcsak a híres történelmi műemlékek előtt fényképezik le magukat, hanem azok tetején is. Legutóbb két angol turista Thaiföldön egy Buddha-szobor tetején fényképezte le magát. A helyi lakosság felháborodása olyan nagy volt, hogy a hatóságok kénytelenek voltak letartóztatni és több hónapra elzárásra ítélni őket.

A tőke világából

RÓMA. (Agerpres).

A hét eleje óta egymást érik a sztrájkok számos olasz gazdasági ágban. A másfélmillió építőmunkás 24 óras sztrájkot tartott amiatt, hogy a munkáltatók nem hajlandók elfogadni a munka- és életkörülményeinek javítására vonatkozó fő követeléseit.

A középiskolai tanárok 48 óras sztrájkja folytatódott. Lombardiában és Padova tartományban körülbelül kétfélmillió munkás négyórás sztrájkot rendezett az élet drágulása ellen és a társadalmi reformok megvalósításáért vívott harc jegyében.

(LE FIGARO)

A párizsi konferencián részt vevő VDK-küldöttség nyilatkozata

PÁRIZS (Agerpres).

Vietnam DK-nak a párizsi konferencián részt vevő küldöttsége kedden nyilatkozatot tett közzé rámutatva, hogy alaptalanok az USA kormányának összes indokai a háború befejezéséről és a vietnami béke helyreállításáról szóló egyezmény aláírásának megtagadására — közli a France Presse. A nyilatkozat rámutat, hogy az egyezmény szövegének kidolgozása és az aláírás időpontjának elhatározása után az amerikai fél követeli az egyezmény számos pontjának módosítását. A nyilatkozat követeli, hogy az USA kormánya mielőbb ír-

ja alá Vietnam Demokratikus Köztársasággal együtt az 1972. október 20-án elfogadott egyezményt.

Ugyanilyen szellemben nyilatkozott Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormányának küldöttsége is.

★

WASHINGTON (Agerpres).

Nixon elnök nem hajlandó semmilyen határidőt szabni az indokínai tűzszüneti egyezmény aláírására — közölte kedden a Fehér Ház szóvivője. A bejelentést a France Presse továbbította.

ENSZ-bizottságok munkálatai

Küldöttünk felszólalása az ONUDI-val kapcsolatos vitában

EGYESÜLT NEMZETEK. — Corneliu

Vlad, az Agerpres külföldi tudósítója közli. Az ENSZ-közügyelés gazdasági bizottsága az ENSZ ipartejesztési szervezetének (ONUDI) tevékenységét vitatja meg. Alexandru Niculescu román küldött felszólalása során meglehetősen állapította meg, hogy a szervezet az ipari együttműködés aktív fóruma munkája hovatovább gyakorlati jellegűt kap. hatókörre bővül.

A román küldött hangsúlyozta, hogy hazánk sokrétűen fejleszteni kívánja együttműködését az ONUDI-val. „Véleményünk szerint — mondotta — Románia tapasztalata az iparosítás bonyolult kérdéseinek megoldásában hasznára válhat a hasonló problémákkal küzdő országoknak. Egyébként nekünk is érdekünk, hogy a nemzetközi együttműködés keretében segítséget kapjunk országos programjaink egyes célkitűzéseinek megvalósításához”. Hazánk képviselője kiemelte, hogy Románia megkülönböztetett fontosságot tulajdonít az ipari együttműködés konkrét formáinak. Mint ezzel kapcsolatosan megemlítette, a közelmúltban megalakult és munkához látott az ONUDI-Románia vegyipari és petrokémiai nemzetközi kooperációs központ.

★

EGYESÜLT NEMZETEK. — Corneliu Vlad, az Agerpres külföldi tudósítója közli.

A Telex és a Nemzetközi élet oldalt
FRISS PANIÁN IVÁN szerkesztette

Orlando Milas pénzügyminiszter bejelentette, hogy kedden a chilei kormány testületileg benyújtotta lemondását Salvador Allende elnöknek — írja a France Presse és az Associated Press hírügynökség. A miniszter hozzáfűzte: a kormány azért döntött így, hogy szabad kezet adjon az államfőnek az új kabinet megalakításához.

A Szovjetunió, az USA, Franciaország és Nagy-Britannia nagykövete október 31-én újabb találkozózt tartott Nyugat-Berlinben. A megbeszélésről kiadott közlemény szerint a felek áttekintették a kölcsönös érdeklődési problémákat és abban állapodtak meg, hogy november 1-én ismét összeülnek.

Eugene Cernan, az Apollo-17 holdexpedíció parancsnoka hétfőn az ellingtoni katonai támaszponton eredményesen gyakorolta a holdszállást. Cernan a kísérletet egy olyan típusú kísérleti jármű fedélzetén végezte, amelyet decemberben az Apollo-17 expedíció alkalmával használnak majd.

A Szovjetunióban felbocsátották a Kozmosz-527-es műholdat. A TASZSZ közlése szerint a fedélzeti műszerek hibátlanul működnek a koordinációs és számító

Az ENSZ-közügyelés politikai bizottsága folytatja a leszerelési kérdések vitáját.

Jaroszek lengyel küldött a leszerelési erőfeszítések és az általános politikai helyzet szoros kölcsönhatását fejtegette, és rámutatott, hogy a nemzetközi politikai légkör javulásának katonai enyhülésben is jelentkeznie kell, a leszerelési tárgyalások és intézkedések haladásának pedig összhangban kell állnia a nemzetközi biztonság követelményeivel és a nemzetközi helyzet alakulásával.

Gero Grozev bolgár küldött szorgalmazta a leszerelési tárgyalások hathatós fellendítését, hogy a leszerelés kulcsproblémájának gyökeres megoldását gátló akadályokat fel lehessen számolni. A leszerelési világháttérrel kivétel nélkül minden államnak részt kell vennie — mondotta.

Anélkül, hogy lekicsinyelnék az utóbbi évek leszerelési tárgyalásainak eredményeit — jelentette ki Barton kanadai küldött —, meg kell mondanunk, hogy nincs okunk különösebb meglepedésre, hiszen a tárgyalások alig haladnak. Barton kifejezte azt a véleményét, hogy a stratégiai fegyverek korlátozására vonatkozó szovjet-amerikai megállapodások a nemzetközi biztonság megvalósításának jelentős szakaszát képviselik. Majd kijelentette, hogy ez csupán a kezdet és reméli, hogy a SALT-tárgyalások folytatása újabb megállapodásokra vezet, melyek lékezik majd az egyre pusztítóbb fegyverek előállítására irányuló törekvést.

központban megkezdtek a továbbított adatok folyamatos feldolgozását.

A francia minisztertanács keddi összefogó ülésén kizárólag belpolitikai kérdésekkel foglalkozott, és számos intézkedést és törvénytervezetet hagyott jóvá a fizetési és nyugdíjrendszerről.

Súlyos vasúti szerencsétlenség történt a svájci St. Triphon állomáson. Téves váltókezelés következtében összeütközött egy expressz és egy tehervonat. Négyen meghaltak, 16-an súlyosan megsebesültek.

Hétfő délután 5,5 fokozatú földrengést mutatótt az albhéji földrengéstani megfigyelőállomás Richter-skálája. A földrengés epicentruma Kefalonia-szigeten volt, Athéntől mintegy 300 kilométerre nyugatra.

A kéregmozgás anyagi károkat okozott.

Hétfő este lezuhant a Nápoly — Bari — Brindisi útvonalon közlekedő Fokker-27 típusú személyszállító repülőgép. A 22 utas és az öt főnyi személyzet életét veszítette.

A France Presse jelentése szerint egy

A JKSZ Elnökségének 36. ülése

BELGRAD (Agerpres).

Oktober 30-án megtartotta Brionban 36. ülését a Jugoszlávai Kommunista Szövetségének Elnöksége.

Joszip Broz Tito elnök javasolta, hogy az ülés vitassa meg a pártszervezetekhez és a párttagokhoz intézett levél útmutatásainak valóra váltását, valamint azt, hogy miként valósítsák meg azokat a feladatokat, amelyek a JKSZ II. konferenciájának a társadalmi gazdasági kapcsolatokra és a gazdaságpolitikára vonatkozó akcióprogramjából fakadnak.

Tito elnök rámutatott, hogy a levél széles körű visszhangra talált nemcsak a kommunista soraiban, hanem a munkásszálly, a jugoszláv népek soraiban is, majd hangsúlyozta, hogy teljes egységben,

szilárdan követni kell a Jugoszlávai Kommunista Szövetségének, a IX. kongresszusnak, a II. konferenciának és az említett levélnek az álláspontját és vonalát.

Vita után a JKSZ Elnöksége jóváhagyta a levelet, amelyet a JKSZ elnöke és a JKSZ Elnökségének Végrehajtó Bizottsága intézett a JKSZ összes szervezeteihez és tagjaihoz, valamint azokat az intézkedéseket, amelyeket a levél alapján a JKSZ elnöke és a Végrehajtó Bizottság fogantatott.

Az ülésen ezután megvizsgálták, hogy az Elnökség miként teljesíti feladatait a JKSZ II. konferenciáján elhatározott akcióprogram megvalósítása érdekében. A vitaindító jelentést Kiro Gligorov, az Elnökség Végrehajtó Bizottságának tagja terjesztette elő.

Fejlődik a Szovjetunió és az USA kereskedelmi kapcsolata

MOSZKVA. — Laurentiu Dufă, az Agerpres tudósítója jelenti:

Az Izvesztija cikkét közzét a nemrég megkötött szovjet-amerikai kereskedelmi egyezményről. „1973–1975 között a szovjet-amerikai árucserére az utóbbi három évnek a háromszorosa lesz és értékben eléri a másfél milliárd dollárt. A Szovjetunió kereskedelmi képviseletet létesít az USA-ban, az USA kereskedelmi hivatal Moszkvában. Megkönnyítik a szovjet külkereskedelmi szervezetek és az amerikai cégek kereskedelmi tevékenységét a két országban. Az USA Export-Import Bankja hitelt ad a Szovjetunió gépek és gépterendezések vásárlásához. Aláírták a kölcsönberleti egyezményt is”.

A lap a továbbiakban megírja, hogy az amerikai Pittsburgban most írják alá a Swindell-Dressler cég és a Metallurgim-port szovjet szervezet megállapodását. Ennek alapján az amerikai cég kohászati gépeket fog szállítani a Szovjetunióknak.

A lap hangsúlyozza, hogy az amerikai üzletemberek egyre gyakrabban és egyre nagyobb számban utaznak Moszkvába. A Newsweek szerint év eleje óta 2500 amerikai üzletember járt a szovjet fővárosban, az elmúlt héten pedig olyan negy cégek képviselői voltak Moszkva vendégei, mint az International Business Machines, a Dupont, a Sheraton International, a Firestone és az Atlantic Richfield. A szovjet külkereskedelmi képviselők is rekord számban keresik fel az USA-t.

Amerikai katonák provokációja a koreai demilitarizált övezetben

PHENJAN. (Agerpres). — Panmunzsonban ülést tartottak a Koreai Fegyverszüneti Bizottság titkárai. A KKTJ jelentése szerint a Koreai NDK képviselője tiltakozó nyilatkozatot olvasott fel azzal kapcsolatban, hogy az amerikai katonák automata fegyvereket vittek be annak az övezetnek a déli részébe, ahol a Fegyverszüneti Bizottság székhelye van. Csúpan szeptember 27 és október 29 között 250 ilyen értelmű törvénytörtés történt. Most, amikor alap-

vető tárgyalások kezdődtek az észak- és dél-koreai Vöröskereszt Szervezetek képviselői között és összeült az észak- és dél-koreai koordináló bizottság két társelnöke, az amerikai katonák akcióinak célja feszültséget teremteni a demilitarizált övezetben és állandósítani az ország kettészakítottságát — mondotta a Koreai NDK képviselője. Követelte, hogy távolítsák el a törvénytelenül bevitt automata fegyvereket az övezetből és intézkedjenek a hasonló esetek megelőzéséről.

A sztrákolók és a rendfenntartó erők között összetűzésekre került sor.

Az uruguayi kormány hétfő este testületileg benyújtotta lemondását Maria Bordaberry elnöknek, hogy az államfő új kormányt alakíthasson — jelent a France Presse. Az elnök elfogadta a lemondást és máris megkezdte a kormányalakítási tanácskozásokat. Politikai megfigyelők szerint az új kormány politikai összetétele nem fog sokban különbözni az előzőtől, a volt miniszterek többsége újból tagokat kap.

Az új kormányalakításra amiatt kerül sor, hogy a napokban Jorge Batllenek, a Colorado Párt vezetőjének letartóztatása miatti tiltakozásul sorra lemondott a gazdasági, a pénzügy- a művelődés- és a köznevelési miniszter.

A kanadai választások részleges eredményei szerint Trudeau miniszterelnök Liberális Pártja vezet 108 mandátummal. A Haladó Konzervatív Párt mandátumainak száma 107, az Új Szocialista Demokrata Párté 32, a Szociális Hittelpárté 15, a Független Párté pedig 2.

LEGFRISSEBB HÍREINK

madridi törvényszék kedden 21 Malaga vidéki lakost ítél el 16 évi börtönig terjedő különböző büntetésekre, azzal a váddal, hogy a Spanyolországi Kommunista Pártnak a tagjai.

A 16 évre elítélt Cueto Lucas fővádlott büntetését azzal indokolták, hogy előmozdította a Malaga vidéki kommunista tevékenységét, közdeményező csoportokat szervezett és propagandatevékenységet fejtett ki.

Jugoszláviában lezuant egy szállítóhelikopter a szlovéniai Kanin hegységben. A helikopter építőanyagot szállított egy tornáyi sportközpontba. A balesetben két munkás életét veszítette, hat pedig súlyosan megsebesült — közli a Tanjug.

Bolivia fővárosában hétfőn több gyár beszüntette a munkát tiltakozva a kormány legutóbbi gazdasági intézkedései, köztük a nemzeti pénznem leértékelése ellen. Amint az Associated Press és a France Presse jelenti, a sztrákolók kiemelik, hogy a devalválás az élet drágulásához és a lakosság többsége életszínvonalának csökkenéséhez vezet.